



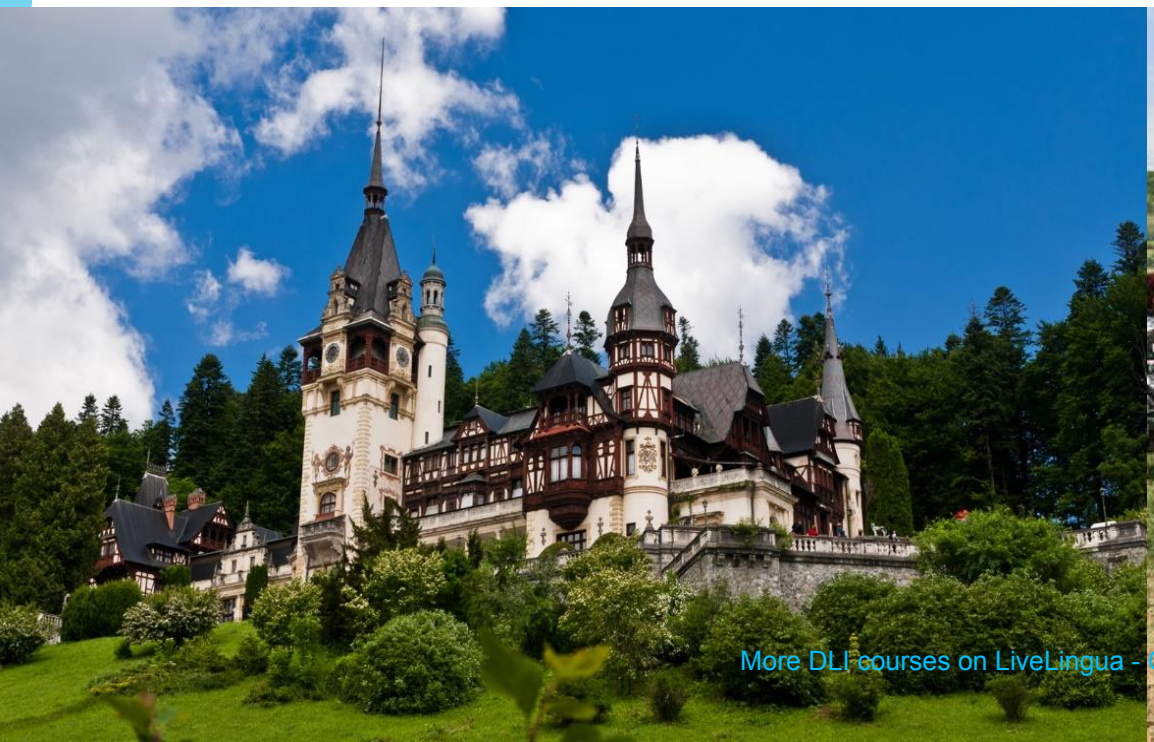
ROMANIAN

INTERPRETING

Volume I
(English)
Lessons 1-60

July 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER





More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

A WORD OF CAUTION CONCERNING INTERROGATION EXERCISES FOR LANGUAGE TRAINING

THE INTERROGATION EXERCISES ON THE FOLLOWING PAGES ARE BASED ON THOSE PREPARED BY THE ARMY GENERAL SCHOOL IN 1953 AND ARE CONSIDERED USEFUL AND APPROPRIATE FOR LANGUAGE TRAINING. NEVERTHELESS, BEAR IN MIND THAT THEY ARE DESIGNED NOT FOR INSTRUCTION IN THE TECHNIQUES OF INTERROGATION BUT SOLELY FOR LEARNING SPECIFIC MILITARY TERMINOLOGY UNDER MOCK WARFARE CONDITIONS. YOU MUST ALSO REMEMBER THAT THE HYPOTHETICAL PRISONER RESPONSES IN THESE EXERCISES CAN IN NO WAY BE REGARDED AS EXAMPLES OF CONDUCT FOR AMERICAN MILITARY PERSONNEL TAKEN PRISONER IN TIME OF WAR. PRISONER CONDUCT FOR AMERICANS WHILE UNDER INTERROGATION BY THE ENEMY IS CLEARLY AND UNCOMPROMISINGLY SET FORTH IN THE "MILITARY CODE OF CONDUCT."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ARTICLE V OF THE CODE OF CONDUCT

WHEN QUESTIONED, SHOULD I BECOME A PRISONER OF WAR, I AM REQUIRED TO GIVE ONLY NAME, RANK, SERVICE NUMBER AND DATE OF BIRTH. I WILL EVADE ANSWERING FURTHER QUESTIONS TO THE UTMOST OF MY ABILITY. I WILL MAKE NO ORAL OR WRITTEN STATEMENTS DISLOYAL TO MY COUNTRY AND ITS ALLIES OR HARMFUL TO THEIR CAUSE.

When questioned, a prisoner of war is required by the Geneva Convention and permitted by this Code to disclose his name, rank, service number and date of birth. A prisoner of war may also communicate with the enemy regarding his individual health or welfare as a prisoner of war and, when appropriate, on routine matters of camp administration. Oral or written confessions true or false, questionnaires, personal history statements, propaganda recordings and broadcasts, appeals to other prisoners of war, signatures to peace or surrender appeals, self criticisms or any other oral or written communication on behalf of the enemy or critical or harmful to the United States, its allies, the Armed Forces or other prisoners are forbidden.

It is a violation of the Geneva Convention to place a prisoner of war under physical or mental torture or any other form of coercion to secure from him information of any kind. If however, a prisoner is subjected to such treatment, he will endeavor to avoid by every means the disclosure of any information, or the making of any statement or the performance of any action harmful to the interests of the United States or its allies or which will provide aid or comfort to the enemy.

Under Communist Bloc reservations to the Geneva Convention, the signing of a confession or the making of a statement by a prisoner is likely to be used to convict him as a war criminal under the laws of his captors. This conviction has the effect of removing him from the prisoner of war status and according to this Communist Bloc device denying him any protection under terms of the Geneva Convention and repatriation until a prison sentence is served.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CONTENTS

Introduction: Question Patterns in English.

LESSON 1
The students ask the instructor about his background. 1

LESSON 2
The case of Vasile Dumitru. 2

LESSON 3
The case of Valeriu C. Georgescu. 3

LESSON 4
The interrogation of a soldier inducted into the Army. 4

LESSON 5
The interrogation of an American citizen. . . . 5

LESSON 6
About the DLIWC 7

LESSON 7
Interrogation of a soldier about the ZB rifle . 8

LESSON 8
A refugee tells what he saw when he crossed the border. 9
The interrogation of a patrol leader. 9

LESSON 9
The interrogation of a soldier in the Artillery 11
The interrogation of a soldier in the Bridge Building Engineers. 11

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 10
The interrogation of an enemy soldier. 12

LESSON 11
The interrogation of an artilleryman 13

LESSON 12
The interrogation of a P.O.W.. 14

LESSON 13
Review: The Verb. 16

LESSON 14
The interrogation of a Romanian athlete. . . . 18

LESSON 15
The interrogation of a lieutenant in the anti-tank forces 20

LESSON 16
The interrogation of an aviator. 21

LESSON 17
The interrogation of a paratrooper 22

LESSON 18
The interrogation of an Air Force officer. . . 24

LESSON 19
The interrogation of an enemy agent. 26

LESSON 20
The interrogation of a pilot 27

LESSON 21
The interrogation of a port official 29

LESSON 22
The case of Lionel Crabb 30

LESSON 23
The interrogation of a soldier in the medical corps. 32

LESSON 24
The interrogation of a Romanian officer about the situation in Romania 34

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 25
The interrogation of a Romanian interrogating officer. 36

LESSON 26
The interrogation of a Romanian intelligence officer. 38

LESSON 27
The interrogation of a refugee 39

LESSON 28
The interrogation of a former P.O.W. in Russia 41

LESSON 29
The interrogation of a spy 42

LESSON 30
The interrogation of an anti-communist leader. 43

LESSON 31
The interrogation of a P.O.W.. 45

LESSON 32
The interrogation of General Alexander 47

LESSON 33
The interrogation of a courier 49

LESSON 34
The interrogation of a liaison officer 51

LESSON 35
The interrogation of a counterintelligence agent. 52

LESSON 36
The interrogation of a counterintelligence agent (cont.). 54

LESSON 37
The interrogation of a staff officer 56

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 38
The interrogation of a chief counterintelligence officer. 57

LESSON 39
The interrogation of a chief counterintelligence officer (cont.). 59

LESSON 40
The interrogation of a civilian about the situation in Bucharest 60

LESSON 41
The interrogation of a rifleman. 61

LESSON 42
The interrogation of a high Romanian official. . 63

LESSON 43
The interrogation of a soldier in a reconaissance patrol 65

LESSON 44
About chemical warfare 66

LESSON 45
Interrogation to determine political sympathies 68

LESSON 46
Filling in a questionnaire 70

LESSON 47
The interrogation of a radio man 71

LESSON 48
The interrogation of an American officer 73

LESSON 49
The interrogation of Captain Skorzeny. 75

LESSON 50
About the intercontinental rocket. 76

LESSON 51
Checklist for interviews 77

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 52
The interrogation of a liaison officer 79

LESSON 53
The interrogation of an officer in the psychological warfare branch 80

LESSON 54
About obtaining information. 82

LESSON 55
The interrogation of a refugee. 84

LESSON 56
The interrogation of a refugee (cont.) 86

LESSON 57
The trial of a group of anticommunists 88

LESSON 58
The trial of a group of anticommunists (cont.) . 90

LESSON 59
The interrogation of a Romanian about the situation in his region (area) 92

LESSON 60
The surrender of the Salonta garrison. 93

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

I. Feluri de a întreba în englezeşte:

1. Who
   Who knows where the car is?
   Who stole it?
   Who use to drive it?
   Who will find it?
   Who would steal an old car?

2. Who
   Who likes Monterey?
   Who was sorry that he came here?
   Who will be glad when he leaves?
   Who would need green socks?

3. Who
   Who is hungry?
   Who was thirsty?
   Who used to be cold?
   Who will be warm?
   Who would be afraid of a dog?

4. Whom
   Whom are you calling?
   Whom did you see?
   Whom will you send?
   Whom was he asking?
   Whom would you visit?

(Note: The same questions are sometimes heard in English uttered thus: Who are you calling?)

5. Whose
   Whose boy is sick?
   Whose girl broke her leg?
   Whose boys joined the army?
   Whose girls will get married?

6. To whom
   To whom did you give your dictionary?
   To whom are you writing?
   To whom were you telling all these things?
   To whom would you rent the house?

(Note: The same questions are sometimes heard in English uttered thus: Who did you give your dictionary to?)

7. With whom — With whom did you go?
   Near whom — Near whom did you sit?
   Over whom — Over whom did he walk?
   Under whom — Under whom was the American Army when it invaded Europe?
   By whom — By whom was the book written?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(Feluri de a întreba în limba engleză: continuare)

8.	What	What are you doing there? What did you take? What will you do with it? What would you choose? What was he wearing?
9.	What	What is your unit? What is your lesson? What is your age? What is the capital of Bulgaria?
10.	What kind of	What kind of tanks are you using? What kind of man is he? What kind of machine guns did they have?
11.	How	How does he drive? How did he get here? How will he get home? How could he enter the house without the key?
12.	How	How big is the village? How far is the bridge? How small is the town? How rich is she? How tall are the Romanians? How beautiful are those girls?
13.	How about	He drinks beer; how about you? He would like some cold milk; how about him?
14.	How long	How long did you live in Germany? How long did it hurt? How long did you look for it? How long will you stay there?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(Feluri de a întreba în limba engleză: continuare)

15. How long
How long have you lived here?
or: How long have you been living here?
How long have you been smoking?
How long have you been married?
How long have you been listening?
or: How long have you listened?

16. Since when
(Note: Use 15. How long ...)

17. Until when
(or: Till when)
(Note: Use 14. How long ...)

18. When
When do you shave?
When did you lose your watch?
When will you buy another one?
When would you have time?

19. Where
Where does he spend his money?
Where did he drink so much?
Where will he change his clothes?
Where could you find me a nice apartment?

20. From where
From where do you receive these books?
From where did he come?
From where will you obtain money?
From where would you steal a stove?
From where was he bringing that wine?

(Note: The same questions are sometimes heard in English uttered thus: Where did you receive these books from?)

21. To where
(or: Up to where, how far)
How far do you plan to go?
How far did you go?
How far would you walk on foot?
How far did he used to fly?

22. Which one
Which one speaks English?
Which one cried?
Which one will cash the check?
Which one used to throw the cigarettes on the floor?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(Feluri de a întreba în limba engleză: Continuare)

23.	How much	How much do you know? How much did you believe? How much will you spend? How much would you say that it would cost?
24.	How much	How much wine did you buy? How much milk did you drink? How much pepper did you put in this chowder? How much vinegar do you need?
25.	How much	How much water do you have? How much food do you have? How much beer do you need?
26.	How many	How many soldiers are there? How many students study Russian? How many shoes must be repaired?
27.	How many	How many girls are in that school? How many tanks are there? How many ships did you see?
28.	How many times	How many times did you see him? How many times did you repeat the lesson? How many times did he meet her?
29.	How come that	How come that you don't know where your class is? How come that you didn't bring your books? How come that you don't know how to fire a rifle?
30.	How about...	He wants milk; how about you? He would like to go downtown; how about you? I am going to the movies; how about you?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(Feluri de a întreba în limba engleză: continuare)

31. Of what does the ... consist?
Of what does the motor consist?
Of what does the battery consist?
What does the wheel consist of?

32. Of whom does the ... consist?
Of whom does the department consist?
Of whom does the orchestra consist?

33. Which way (whither)
Which way did he go?
Which way did you drive the car?

34. Which one (in sequence)
What time (in sequence)
Which time did he stop you?
What time did you tell him?

35. Have you ever
Have you ever been in Bucharest?
Have you ever seen Mr. Lupescu?
Has he ever drunk "ţuică"?

36. Why
Why do you drink?
Why didn't you tell us before?
Why would he do something like this?

37. To what extent
To what extent is basic training difficult?
To what extent did you discuss this with him?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situaţia: Studenţii întreabă profesorul despre situaţia lui:

1. How long have you been in this country?
2. How much money did you have when you arrived?
3. Who received you in New York?
4. To whom did you go?
5. In whose house did you live?
6. Who liked New York more; you or your wife (friend)?
7. To whom did you send letters after you arrived?
8. What kind of work did you get first?
9. How long did you work there?
10. How about your wife (friend): did she work?
11. Until when did you work there?
12. What was your profession then?
13. How well did you know English then?
14. How did you find work in another place?
15. What did you do there?
16. Who was afraid to change work: you or your wife (friend)?
17. When did you hear about the Defense Language Institute?
18. Where were you when you heard this?
19. From where did you receive the information?
20. Which one wanted to come here?
21. How much clothing, and of what kind, did you bring?
22. How far did you travel the first day?
23. Of whom did the Romanian Department consist when you arrived?
24. How many hours a day did you teach at first?
25. To what extent were the students better or worse, than now?
26. What did the equipment consist of then?
27. How come that the Romanian Department is not in the same division with other countries behind the Iron Curtain?
28. How many times was the Defense Language Institute mentioned (pomenită) in the Romanian newspapers?
29. How often do you receive newspapers from Romania?
30. Which way would you go if you would be able to start again?
31. Thank you very much ...

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 2

Situaţia persoanei interogate: Atletul Vasile Dumitru, care a venit la Paris la un concurs atletic organizat de ziarul comunist l'Humanite, şi care n-a vrut să se mai întoarcă înapoi în Romînia.

1. What is your name?
2. When did you leave Romania?
3. How did you leave Romania?
4. When did you decide to stay here?
5. What did you do in Romania?
6. How much did you earn a month?
7. Are you married?
8. Why do you say so?
9. Couldn't you live on that pay?
10. Do the police arrest people?
11. When do they arrest them?
12. Are they brought before a judge?
13. Are there people who fight against the communists?
14. Where are there groups like that?
15. From where do they receive their weapons?
16. From where do they get food, and clothing?
17. Are there any Russians in the Romanian army?
18. Do they wear Romanian or Russian uniforms?
19. Do the Romanians like this?
20. Do they do anything about this? Can they do anything about this?
21. Is there enough food in the country?
22. Romania is a rich country. What happens with all the food?
23. How do you know this?
24. What do you think will happen to your father?
25. What do you plan to do now?
26. How much money do you have?
27. Do you have anybody who can help you?

Hints for questioning:

age
residence
relatives in Romania
plans for future
type of work able to do
how people live in ....

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situaţia persoanei interogate: Domnul Valeriu C. Georgescu, se prezintă poliţiei americane, să raporteze că cineva i-a cerut să dea informaţii secrete despre fabrica la care lucrează, pentru ca fiii lui, care sînt încă în Romînia, să se bucure de un tratament „favorabil".

1. What is your name?
2. Where do you live?
3. What is your telephone number?
4. Where were you born?
5. When were you born?
6. Are you an American citizen?
7. When did you become an American citizen?
8. When did you come to the United States?
9. What did you do in the United States after you came here?
10. Why did you leave your children there?
11. Where are they now?
12. With whom did you leave them?
13. How old are your children?
14. Did you send them money?
15. Do you know what your children are doing now?
16. Did you send them money by mail?
17. What is the name of the man who talked with you?
18. When did he visit you first?
19. What did he say?
20. What did you answer?
21. Can you give them important secret information about your work?
22. For instance, what can you tell them?
23. What did you do after he left?
24. Did you talk about this with anybody else?
25. Now, go home, and do not talk about this with anybody.

Hints for interrogation:

Where: did basic training
with what weapons
strength of company, platoon, squad
How was company commander, squad leader, platoon sergeant
How traveled to Monterey

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 4

Situaţia: Interogarea unui soldat despre încorporare.

1. What is your name?
2. What is your rank?
3. What is your serial number?
4. Why did you say that you don't have a serial number?
5. How old are you?
6. Do you like the army?
7. Do you like the communists?
8. At what recruiting center did you present yourself?
9. What age were the other young men with whom you went there?
10. When were you recruited?
11. When were you inducted?
12. When did you take the oath?
13. Did you do your duty?
14. When were you promoted to PFC?
15. When were you promoted to corporal?
16. What was the strength of your unit?
17. How many times a week did you use to have inspections?
18. How many machine guns were there in each platoon?
19. How many cannons were there in each company?
20. Were there any paratroopers in this special unit?
21. Where did they come from?
22. What kind of guns did they have?
23. How long did they do firing practice?
24. Where was the firing range?
25. From what storeroom did they take the equipment?
26. Does your father belong to a political party?
27. Do you think that your fatherland is free?
28. Do you think that you must defend your fatherland if it is not free?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Subject: A 21 year old man, claiming to be American born, presents himself at the American Legation in Bucharest (since it was war, it was under the Swiss Legation), May 9th, 1942 and expresses desire to retain American citizenship and to return to the United States.

The following is part of the interrogation conducted by a Swiss Legation employee:

1. What is your name?
2. Where were you born?
3. What papers do you have to show that you were born in Cleveland?
4. When did your father emigrate to America?
5. Was your father a citizen?
6. When did your father leave America?
7. Why didn't your father return to America?
8. Why didn't you come to the legation sooner?
9. Can you give me the name of the doctor and the name of the hospital?
10. Are you, or have you been, in the Romanian Army?
11. Did you work, or have you worked, for the Romanian Government?
12. What do you want to do if you go to the United States?
13. What relatives do you have there?
14. Do you think that they would give you any help?
15. What do you know about America?
16. Did you belong to a political party?
17. Do you speak English?
18. Are you learning English?
19. Please bring with you, or mail to us, the following papers.
    a. to show that you were in the hospital in the month of April, 1942.
    b. to show that you are not a Romanian citizen.
    c. to show that you have never been inducted in the Romanian Army.
    d. then, you must sign a paper which says that you choose the United States as your residence.
20. We shall send these papers to Washington, through Berne.
21. It might take up to one year. We will tell you what they decide there.
22. Are you ready to leave at any time?
23. When you arrive in the US, you must go, within 5 days, to the draft board in Lorrain, Ohio.
24. Next time you come, we hope to have an answer from Washington. Then, you must take the oath.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

25. Also, when the Russians come, keep off the streets.
26. I wouldn't advise you to marry now.
27. Why?
28. We'll let you know...

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Intrepretare:

Situaţia: Un student este întrebat despre serviciile care sînt la Institutul de limbi străine al Ministerului Apărării Naţionale.

1. Where is the Finance (Corps) building?
2. Who is the Finance officer?
3. When did he become Finance officer?
4. Who is the Quartermaster (Corps) officer?
5. Where did he come from?
6. What care can sick or injured military personnel receive?
7. Is there a representative of the Judge Advocate (Generals Corps) Staff?
8. How many are there in the Military Police?
9. What kind of cars do they have, and how many of them?
10. Where is the Ordnance Corps?
11. How many men work there?
12. Are they all civilians?
13. How large is the building?
14. Do you need a special pass to visit it?
15. Who is the Political Education officer?
16. How many times a week does he speak to the men?
17. What does he speak on?
18. What do the other men think of what the Political Education Officer says?
19. What is the phone number of the Intelligence Officer?
20. Who is the Intelligence Officer?
21. Where are many foreigners here; I think that they have a lot of work to do?
22. How many men are there in the Intelligence office?
23. Are there any civilians working there?
24. Are the civilians working for the school allowed to travel?
25. Can they obtain leaves to travel in the countries of which language they speak?
26. Do the foreign citizens have the same rights as the American citizens?
27. Do the teachers have to be foreign born to be teachers?
28. Where do the students go after they finish the course?
29. How many words do the students learn in a course?
30. How well can the students speak the language after they graduate?
31. How many students are there in the Russian department?
32. Do all students study the same course?
33. Can anybody visit the school?
34. Why aren't there any sentries at the gate?
35. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 7

Interpretare:

Situaţia: Un soldat romîn este interogat asupra puştii ZB, întrebuinţată în armata romînă.

1. What is your name?
2. What is your rank?
3. What is your unit?
4. What kind of gun were you issued?
5. Did you fire the gun?
6. Where, and how many times?
7. What is the range of this gun?
8. What caliber?
9. How many rounds a minute can this gun fire?
10. How much does the gun weigh?
11. To what distance is this gun accurate?
12. Is the stock the same as the stock of the Martin 1912?
13. How long is the barrel?
14. What is the speed of the bullet at the muzzle (muzzle velocity)?
15. What is the shape of the front sight?
16. What is the shape of the rear sight?
17. What kind of clip does this gun use?
18. Does the bolt work easier than the bolt of the Martin 1918?
19. Is there anything that you can tell me about the trigger?
20. How many safety catches does it have?
21. What kind of sling does it have?
22. Where is this gun manufactured?
23. When were you issued these guns?
24. What were you told when these guns were issued to you?
25. What units of your division have this gun?
26. Do the rifle-men like this gun?
27. How far was the target when you practiced at the firing range?
28. Is the gun easy to aim?
29. Thank you very much...

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Un refugiat spune ce a văzut cînd a trecut graniţa.

1. What is your name?
2. How old are you?
3. What is your profession?
4. When did you leave Romania?
5. Where did you cross the border?
6. Did you have a passport?
7. How far from the border guardhouse did you cross the border?
8. Were there any patrols?
9. Were there any searchlights?
10. Is the customhouse well guarded?
11. What troops did you see in Oradea?
12. What kind of tanks were there?
13. Can you tell us how wide the tracks were?
14. Do you know how thick the armor is?
15. How many men in the crew?
16. Did you see any antitank guns?
17. What caliber?
18. What is the range of this gun?
19. How many crewmen does the gun have?
20. What kind of shells does it use?
21. Let's return to that border guardhouse. Weren't you afraid that you would be caught and punished?
22. Thank you.

Interogarea unui comandant de patrulă:

1. What is your name and rank?
2. What is your unit?
3. What is your job in the company?
4. How many men do you have in your squad?
5. What weapon does each man carry?
6. What is the model of your rifle?
7. Describe the weapon to me! (Tell me all you know about the weapons)!
8. What is the model and type of submachine gun the other men carry?
9. What did you want to find out in this patrol?
10. Can you read a map?
11. Tell me all you know about the terrain from the place you were caught to your company.
12. What troops did you see on this route from your command post?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

13. What was their unit?
14. What route were you to use (trebuia să iei) to get back to your command post?
15. Thank you; next!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui soldat din artilerie.

1. Where is your battery located?
2. Where is the observation post?
3. How many guns are there in your battery?
4. Are your guns towed or self-propelled?
5. What do you use to tow the guns?
6. How big are the trucks?
7. What is the name of the battery commander?
8. How do you request fire from the battery?
9. Is the phone the only way you have to make contact with them?
10. What kind of phone do you have?
11. What kind of radio do you use?
12. On what sort of targets do they let you fire?
13. How large a group of men would you fire at?
14. Would you always do that?
15. Would you fire at one truck?
16. How much ammunition do you keep at the battery?
17. How many crewmen does the 120mm Skoda have?
18. What kind of firing mechanism does it have?
19. What kind of sights does it have?
20. How many ammunition carriers does each gun have?
21. Where is the ammunition dump?
22. How is it camouflaged?
23. What units are there to support you? I mean, engineers.
24. What weapons does each crewman carry?

Situaţia: Interogatul este un pontonier.

1. Where were you caught?
2. From that place, where was the bridge built?
3. Is it a footbridge, or pontoons, for truck and tank traffic?
4. How long is the bridge?
5. What kind of cable did you use?
6. How wide is the beach at that point?
7. How wide is the river (the ford) at that point?
8. Is the bridge mined?
9. What unit mined the bridge?
10. Are there any booby traps around the bridge?
11. Are there any barbed wire obstacles?
12. Are there any antitank ditches?
13. How is the bridge guarded at night?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 10

Interpretare:

Situaţia: Interogatul: Membru al unei patrule inamice, luat prizonier.

1. What is your name and rank?
2. What is your unit?
3. What is your job in the company?
4. What was your job before you came into the army?
5. How many years did you go to school?
6. You are one of the riflemen in the 1st squad and you were on this road. From where did you start on this patrol?
7. Where is your company command post located?
8. Can you read a map?
9. You say your company command post was north of here; how far north?
10. How far north of the crossroads?
11. How do you know it's 450 paces?
12. What type of weapon do you have?
13. What caliber is this weapon?
14. How long is it?
15. How heavy is it?
16. How many rounds in the magazine?
17. How many men are in your squad?
18. How many platoons in your company?
19. On your way, what units did you see?
20. Where did you see them?
21. Which way did you travel after you passed the road junction and how far?
22. What is your company commanders name?
23. Where are your mortars located?
24. What unit does this mortar unit support?
25. What were the words or signals you were to use (trebuia să întrebuinţezi)?
26. Where are the barbed wire obstacles?
27. Where is your forward observer?
28. What booby traps are there in the area?
29. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situaţia: Interogarea unui tunar:

1. What is your job in the battery?
2. What do you do as a cannoneer?
3. How do you set the fuses?
4. Have you had any of our artillery fire come into your battery area (sector)?
5. How many are there in your gun crew?
6. What do these men do?
7. Are they well trained?
8. Have we ever hit your gun?
9. Was it ruined?
10. Was anybody hit?
11. Has there been anybody else hurt in your battery?
12. Were they badly hurt?
13. Do you think that they were lucky?
14. How many of you work on that gun at one time?
15. Why do only half the crew work at one time?
16. What is the name of your battery commander?
17. What do you think about him?
18. What weapons do you have?
19. What weapons are the other men in your crew armed with?
20. What other weapons do you have?
21. How many machine guns is that?
22. On what are they mounted (aşezate)?
23. Do you have any rocket launchers?
24. How large are they?
25. In what direction were you firing your gun?
26. What kind of sight do you use on your gun?
27. How many rounds do you fire per minute?
28. How do you get your ammunition?
29. How many people are in the battery ammunition section?
30. How many forward observers do you have in your battery?
31. What is the rank of the forward observer?
32. Does the forward observer work with the infantry alone, or does he have some help?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 12

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui prizonier asupra drumului făcut pînă în momentul cînd a fost luat prizonier.

1. Where did you come from, just before you were taken prisoner, at the house near the road?
2. What were you doing at this observation post?
3. Where is this observation post located?
4. Where is this hill located in relation to the house near which you were captured?
5. Exactly in which direction did you walk when you went from this observation post to the house near which you were captured?
6. Is this the same route you took to get to the observation post?
7. What route did you take to get to the observation post?
8. After you left the highway and began going across the field up the slope of the hill, what did you see to your right?
9. How do you know that it was a school house?
10. When you left the observation post going down the hill toward the house near which you were captured, what other military activity did you observe?
11. What type of military installations (instalaţii) did you see?
12. What did you see along the highway?
13. What did you see along the road between the point where you observed these infantry troops and the point where the highway crosses another highway?
14. You just said that a short while ago that you saw the school house. What did you see there?
15. You said that you crossed a bridge just before you came to the crossroads. What did you see just to the right of the highway before you crossed the bridge?
16. I mean to the right as you were walking in the direction of the observation post?
17. Is the bridge good?
18. Why did you wait?
19. Why don't your people guard such a good bridge which can be used for tank traffic?
20. Do you mean to tell me that those small antitank guns of yours could stop some of our armored vehicles?
21. Do you remember the road junction which meets the highway, just before you get to the church?
22. What makes you remember that spot so well?
23. Why did you use that road yesterday?
24. To whom was the letter written?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

25. Exactly where is this company command post located?
26. You said you were there yesterday? Try to remember the situation. Were you walking down the road toward the bridge?
27. All right. Now, you come to the road junction. Which way did you turn?
28. After that?
29. Is the company command post there?
30. Inside?
31. What did you see exactly?
32. From this place, which direction did you look to see the command post?
33. What about the other houses?
34. You may remember that there is another road junction on the highway, but this road junction is a little further back toward the hills. Do you remember that?
35. Stop! How come that you remember so much?
36. Tell what you saw, and show me that you remember correctly!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 13

Repetiţie: Verbul

1. Who suspects him? Who knows him? Who found out?

2. Who likes the army? Who was glad? Who was sorry? Who cares?

3. Who is thirsty? Who is hungry? Who used to be cold?

4. Did you doubt what he said? Did you punish him? Did he complain? (Intrebuinţează trecutul compus şi trecutul simplu).

5. If you knew, would you tell me?
If you had money, would you lend me?
If you were there now, would you do the same thing?

6. When he arrived, he had already read the letter.
When he arrived, the house had already burned.
When he arrived, I had already fallen asleep.

7. Did he used to lie (tell untruth)? Did he used to go to L.A.?

8. When you saw him, was he arguing?
When you saw him, was he fighting with him?
When you saw him, was he loading the rifle?

9. Before meeting him, I thought he was younger.
Before buying the ticket, I looked at the poster.
Before looking, he pulled the trigger.

10. Had I known that you didn't have money, I would have sent you some.
Had you sent me a letter, I would have known that you needed money.
Had he taken care of the car, he would have had it for a longer time.

11. Tomorrow I (will) be late; I will scold him; I (going to (am)) will complain.

12. Come here! Stop there! Search him! Show him the room! Tell her about the letter! Meet us here! Surrender! Look for them! (Singular şi plural)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

13. Don't move! Don't try to run! Don't swear! Don't get mad! Don't accept! Don't promise! (Singular şi plural)

14. I saw him beating him, I saw him kissing her, and I saw him jumping out the window.

15. If I knew where he is, I would go to see him.
If he had the money, he would go home.
If they told him about the boy, he would be furious.

16. He said he would come here.
He said he would bring the books, and he said he would show us the picture.

17. Every time he came to my home, he would smoke, and he would talk about his friend.

18. Yesterday, I asked him, but he wouldn't come and wouldn't eate with us.

19. Now I could speak Romanian if I wanted.

20. Yesterday I wanted, but I couldn't listen to the radio.

21. I could have telephoned, and I could have sent a telegram.

22. He should study more, he should smile in class, and he should keep quiet.

23. I should have escaped, I shouldn't have shouted.

24. I might go, I might write a letter, I might look for him.

25. I might have gone, but I didn't want to spend the money.

26. I might have gone there, but I am not telling you.

27. They were sent there; he was wounded; she was advised; they were locked in.

28. I was told to come here; he was given a gun; we were shown a map; they were promised money.

29. I have something to do; I have to write a letter; I had to study a lesson; I had to type something.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 14

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui atlet romîn care a luat parte la jocurile olimpice de la Melburn, Australia, şi care a refuzat să se întoarcă în Romînia cu echipa olimpică. Interpretarea este aproape aceeaşi cu interview-ul publicat în ziarul America, publicat în Cleveland Ohio.

1. What is your name, age, and schooling?
2. How many people were in the team that went to Melbourne?
3. How many of them won medals?
4. How many refused to return to Romania?
5. How many came to the United States?
6. What made the others remain in Australia.
7. What helped you to come here?
8. What made you decide not to return to Romania?
9. When did you leave Romania?
10. What can you tell me about the way the Romanians live?
11. Why can't they buy the things they want?
12. What do they do, then?
13. Does the government try to stop this?
14. Do the people listen to the Voice of America? (Vocea Americii).
15. Do the people listen to Radio Free Europe? (Radio Europă Liberă)
16. How did you live in Romania?
17. What kind of school did you attend?
18. What was your rank in the army?
19. What was your monthly pay?
20. Is this much more than what a factory worker receives?
21. What does a clerk receive?
22. Was the pay from the government your only source of money?
23. How many times did you travel abroad?
24. What did you think of what you saw?
25. What did you bring back to Romania?
26. Were you allowed to bring those things into Romania?
27. If you had such a good position, why did you leave?
28. Have you heard from the Romanian government after you left?
29. Did you part as friends with the other Romanians at Melbourne?
30. Do the police arrest people in Romania?
31. Would you advise me to go to visit Romania?
32. Do you think I could return if and when I wanted?
33. Are the people arrested brought before a judge?
34. Are there people who fight against the communists?
35. Are there any Russians in Romania?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

36. Do they wear Romanian, or Russian uniforms?
37. Do the Romanians like this?
38. Are the other parties allowed in Romanian politics?
39. What do the communists say about America?
40. What do you intend to do in the United States?
41. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 15

Interpretare:

Situaţia: Interogatul este un locotenent din arma antitanc.

1. What is your name, lieutenant?
2. What is your unit?
3. What type of guns did you have in your platoon?
4. What is the maximum range of the Bofors gun?
5. How much armor can you penetrate with the gun using armor piercing ammunition (obuz perforant)?
6. What other ammunition can you fire?
7. How many guns do you have there?
8. How many riflemen do you have defending it?
9. What kind of roadblocks do you have at the junctions?
10. How many men were there in your company?
11. What kind of communication do you have at the gun section positions?
12. With whom do you have a telephone connection?
13. What other means of antitank defense are being employed in your battalion area?
14. How much training have you received in antitank defense?
15. What weapons did you receive instruction on, during that period?
16. How do you transport, ship, or move the antitank guns?
17. What kind of cars do you use?
18. How many men are there in the crew?
19. Where are the crewmen trained?
20. Where was the ammunition dump?
21. How was the ammunition brought to the gun?
22. How was the ammunition brought to the front?
23. How many rounds do you fire a minute?
24. What sights does the gun have?
25. What does this mean: I.O.R.?
26. How much does the gun weigh?
27. How many men are needed to carry the weapon?
28. Aren't two men too few?
29. Do you use antitank mines?
30. How is the "improvised" mine, and how is the "Romanian" mine?
31. What pressure is needed to detonate the "improvised" mine?
32. What troops lay these mines?
33. Are the minefields marked?
34. When the position is evacuated, who clears the field of the mines?
35. What kind of percussion cap does the mine have?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui aviator luat prisonier.

1. What is your name, rank, and serial number?
2. What kind of plane did you fly?
3. How many men in the crew?
4. What speed does it have to have in order to take off?
5. What speed does it have to have in order to land?
6. How long a field does it need in order to make a forced landing?
7. How many 500 pound bombs can it carry?
8. What kind of sights does this plane have?
9. What load can it carry (load-încărcătură)?
10. How thick is the wall of the fuselage?
11. Does this plane have any armor?
12. Does it have any machine gun, or cannon in the tail?
13. Can the landing gear be lowered ("a coborî") by hand?
14. Is this plane used as a recognaizance plane (scout plane)?
15. Can it take pictures?
16. From what height can this plane take good pictures?
17. Can it take pictures through fog, clouds, rain, snow, or storms?
18. Do you need fighters to defend this plane?
19. How many fighter planes accompanied you in your last mission?
20. Do you know anything about these planes?
21. Is the cockpit the same, or different, from the cockpit of the IAR-24?
22. How is the airport defended?
23. How are the planes sheltered?
24. What units defend this airport?
25. There is a small ridge to the sough: how many machine-gun nests are there?
26. What distance is there between them?
27. Do you have any barbed wire obstacles?
28. Do you have any antitank ditches?
29. Do you have any anti-tank guns?
30. Do you have any antiaircraft artillery?
31. To what height can they shoot?
32. What types of fuzes do they use?
33. How many men are there in the crew?
34. How many mechanics are there?
35. Are they civilian, or military?
36. Do they belong to the Ordnance Corps?
37. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 17

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui paraşutist, şi ofiţer de rezervă în aviaţia romînă:

1. Where did you do your basic training?
2. On what kind of airplane did you fly?
3. At what time did you usually take off?
4. At what time did you usually land?
5. Did it ever happen to have a forced landing?
6. What did the pilot do when the langing gear did not work?
7. Was anybody killed, or injured, in the cockpit?
8. What damaged more: the fuselage, the wings, the propeller, or the tail?
9. What kind of explosives did you carry?
10. How large was the charge?
11. What did you use to detonate the charge?
12. What kind of booby traps did you lay?
13. Did you have any rocket launchers?
14. Did you use tracer bullets?
15. What types of planes dive bomb?
16. What kind of reconnaissance planes do you use?
17. What is the maximum speed of this plane?
18. How many men are there in the crew?
19. How long can it fly without re-fueling ("aprovizionare cu benzină")?
20. What kind of fighters did you have?
21. What is the maximum height at which these planes can fly?
22. How long does it take to get to this height?
23. Who is in command at the control tower?
24. Who reports the wind direction, visibility, etc.?
25. Does the atmospheric pressure change rapidly in that region?
26. What pressure centers are there in that region?
27. Is the visibility usually good in the winter?
28. What happens when the electricity is cut off in the control tower?
29. How long a runway does your IAR 96 need?
30. What kind of camouflage do you use at the airport?
31. Of whom does the crew consist in your IAR 96?
32. What kind of sights does your TU-83 have?
33. What fighters support your bombardier group? What kind, and how many?
34. How large are the bombs it usually carries?
35. What kind of incendiary bombs does it carry?
36. Who decides what kind of delayed action bombs should be used?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

37. Does our antiaircraft fire bother your pilots?
(a supără - to bother)
38. What orders do the members of the crew have in case of emergency landing behind our lines?
39. How is your civil defense organized?
40. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 18

Interpretare:

Situaţia: Prizonierul este un ofiţer superior în aviaţie, şi asupra lui se găsesc fotografii care vor forma obiectul interogatorului. Fotografiile au apărut în Revista Life, 21 noiembrie, 1956.

1. What is your name, rank, and serial number?
2. To what group do you belong?
3. What is the call sign of your group?
4. On what kind of plane did you fly?
5. What is the main mission of your plane?
6. What other missions can this plane carry out ("să facă")?
7. At what altitude does it take pictures?
8. Is this altitude from the sea level?
9. What influence does the direction of the wind have on the pictures?
10. What influence does the atmospheric pressure have upon the pictures?
11. Do you use the Greenwich hour?
12. What can you tell me about the control panel of the plane?
13. How is the visibility from the cockpit?
14. How many men in the crew? What are they doing?
15. What is the maximum speed with which the plane can take pictures?
16. How much territory can it cover in an hour?
17. What kind of plane took this picture?
18. From what height was this picture taken?
19. Why do these sectors have numbers?
20. What did you find in sector 6?
    What did you find in sector 7?
    What did you find in sector 8?
    What did you find in sector 9?
    What did you find in sector 10?
    What did you find in sector 11?
    What did you find in sector 12?
21. For instance, what kind of liquids can be there ("lichide")?
22. How did you find out that that tank was for volatile liquids ("lichide volatile")?
23. How many types of recognissance airplanes do you use?
24. Where is the section that interprets the pictures located.
25. What effect did these pictures have on your plans?
26. With what kind of film was this picture taken?
27. How can you find the camouflage in this picture?
28. What is hiding there?
29. What kind of plane took this picture, from what height and what speed?
30. Why don't the streets appear straight?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

31. From that height, how much area can the picture cover?
32. Can you tell from the pictures whether you see lumber, bricks, or cement?
33. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 19

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui agent inamic paraşutat înapoia liniilor duşmane.

1. Are you a regular army soldier?
2. What is your unit, rank and serial number?
3. If you are a regular army soldier, where are your papers? Your documents?
4. How did you infiltrate behind our lines?
5. From what type of plane did you parachute?
6. Were you the only one that was parachuted?
7. Did you send any information?
8. Did you not take this into account? I mean, that this may happen?
9. Did you contact this agent? What is his name?
10. Do you speak Hungarian?
11. At what time were you supposed to send the message?
12. On what wave length?
13. How powerful is your radio?
14. Where did you receive your radio?
15. Were there many agents trained there?
16. Are the saboteurs trained at the same center?
17. Did you also train as a saboteur?
18. What is the motive of your mission behind our lines?
19. What other type of equipment did you receive before leaving?
20. Where was your pick-up point after the completion of your mission?
21. When were you supposed to be picked up?
22. How was the field to be marked?
23. How were you to identify yourself before sending?
24. In case that you were not received, then what?
25. Do you know of any other radio operators, or any other saboteurs, in this region?
26. Did your superiors tell you that in case you were captured you will be considered a spy?
27. Does the Romanian army treat our prisoners by the Geneva Convention rules?
28. Where is your parachute now?
29. Is this your first mission?
30. Did you volunteer for this mission?
31. Can you give us any additional information?
32. Will you broadcast to the Romanian army and tell them how you were treated?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: O divizie de paraşutişti inamici lansată în vecinătatea oraşului Storojineţ a ocupat oraşul şi podul de peste Prut. Un avion inamic s-a prăbuşit în liniile noastre şi singurul supravieţuitor ţi-a fost adus spre a fi interogat. Eşti însărcinat să-l interoghezi asupra următoarelor:

1. Este ofensiva inamică de mare proporţie?
2. Se aşteaptă întăriri? Dacă da,
   a. Cum vor fi transportate în zona de luptă?
   b. Care le este efectivul şi capabilitatea de luptă?
   c. Cum vor fi întrebuinţate?
   d. La ce grad de instrucţie au ajuns?
   e. Dacă au fost transportate cu avioanele, care le-a fost baza de plecare?

1. What is your name, rank and serial number?
2. What is your unit?
3. What was your job?
4. To what regiment does this unit belong?
5. What was your mission?
6. For what unit were you supposed to prepare the terrain?
7. What was the cause of the crash?
8. Where is the division now?
9. Is your unit full T/O strength?
10. When were you notified that the 28th Airborn Division would drop in the vicinity of Storojineţ?
11. What was the main objective in this town?
12. What training do you have in air transported operation?
13. What combat experience do you have?
14. Where was the assembly area before enplaning?
15. Since your plane carried your regimental commander, what effect do you think this would have on this operation?
16. What was the operation plan of the regiment?
17. Did you have any alternate plan?
18. How many units are engaged in this operation?
19. What air support is expected?
20. What reinforcements are there?
21. How are they going to be brought to the front lines?
22. What is the strength of the 214th Division?
23. What kind of equipment does the rifle company have?
24. Do the troops have combat experience?
25. How are these troops going to be used?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

26. What kind of training do they have for this type of mission?
27. How were they shipped to Radna?
28. What kind of planes are used for this?
29. At what base did you assemble before being shipped?
30. What kind of rations were the troops issued?
31. What distinctive insignia do they wear?
32. Who is in charge of communication?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui fost funcţionar la căpitănia portului care în ultimul timp a fost marinar pe un torpilor.

1. When did you leave Constanţa?
2. How many ships were there in the anchorage?
3. What did you see on the wharves?
4. What kind of ships did you see?
5. Under what flag were they?
6. Did you see any aircraft carriers?
7. How large would you say it was?
8. How many men in the crew?
9. How many cruisers did you see?
10. What class were they?
11. How many destroyers did you see?
12. What tonnage were they?
13. How many torpedoes does your torpedo boat carry?
14. What is the speed of these torpedoes?
15. How deep under the water do they travel?
16. How many mine layers are there?
17. How are the areas already mined marked?
18. How many mine sweepers are there?
19. What kind of tugboats are there?
20. How many barges does a tugboat pull?
21. How many ships are there in a convoy?
22. What is the speed of the slowest ship in the convoy?
23. What kind of ships are there for protection?
24. Who commands the fleet at Sevastopool?
25. How many ships are there sunk at the entrance (intratea) of the port?
26. What was their cargo?
27. How is the civil defense organized?
28. When was the blackout organized?
29. How many fighters are there to defend Constanţa?
30. How many of them are jet fighters?
31. What is their speed at sea level?
32. What is their speed at 15000 feet?
33. How many bombers are there at Mangalia?
34. What kind of bombs are they carrying?
35. How many of them are delayed action bombs?
36. Thank you.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Probleme cu vocabularul de la marină:

Situaţia: Un înnotător a fost prins lîngă un vas de război de-al nostru, şi e interogat asupra intenţiilor camaradului lui. (Cazul lui Lionel Crabb).

1. Why was your friend sent on the mission?
2. How many submarines and how many light cruisers is it thought that the Russians have?
3. When did these cruisers first visit a western port?
4. What tonnage does this have?
5. What surprised the Western observers most about this ship?
6. Why did the Western agents want to know more about this ship?
7. Whom did they hire for this job?
8. What did he look like?
9. What kind of equipment did he use on his missions?
10. On what missions was he used before?
11. Was he a good swimmer and could one have confidence in his ability now?
12. What can you tell me about his movements during the last two days? When was he seen?
13. What did Crabb do on the day that Ordzhonikidze entered the harbor?
14. At what time did the Russians see him?
15. Was he ever seen after that?
16. How about his companion, "Mr. Smith"?
17. When did the British Admiralty announce his dissapearance?
18. Where did he draw equipment for this mission?
19. What possibility is there that the Russians caught him?
20. Is it possible that Crabb worked for the British government?
21. Why would it be important to know the shape of the rudder?
22. What did you want to know about the screws (propellers)?
23. Could Crabb have determined the thickness of the armor?
24. Could Crabb find out anything about the engine room?
25. What armament does this cruiser have?
26. Where are these swimmers who gather such information trained?
27. Is this school far from the place where the Russian ships threw anchor?
28. How wide is the anchorage at that point?
29. Were the Americans interested in the data obtained?
30. Is this the first incident of this type that has happened?
31. What tonnage does the Romanian Navy have?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

32. What kind of war ships does the Romanian Navy have?
33. What countries built these warships?
34. Does Romania have a civilian navy, or merchant marine?
35. What route do these ships travel?
36. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 23

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui soldat din serviciul medical.

1. What was your mission at the time of capture?
2. Who ordered you to search for the wounded?
3. What is Lt. Ciolac's job?
4. What is your job in this unit?
5. How many men do you have in this unit?
6. How many men do you have in this section?
7. What are the ranks and duties of these men?
8. Why only so few?
9. Why were you sent out to search for the wounded?
10. What were your specific instructions for locating the wounded?
11. How did you find the dirt road with a bend in it?
12. How many bridges did you cross as you traveled from your aid station to the bend in the road?
13. How far from the first bridge that you crossed this morning is the command post and aid station?
14. What type artillery pieces did you observe as you walked from the command post to the bend of the road?
15. Surely, Sergeant, you must have heard tank motors running, guns firing, or men moving or talking?
16. How many officers and men are there in your medical platoon?
17. What are the ranks of the men and officers?
18. How are these men and officers organized?
19. How many men in your battalion were wounded during the previous week?
20. How many men were killed in action during the same period?
21. Which weapons account for the majority of the killed and wounded?
22. What weapon is feared most by your men?
23. Where does battalion aid station draw its medical supplies?
24. How much blood plasma does the battalion aid station normally have?
25. How much morphine and penicillin does the aid station normally have?
26. What other drugs does the aid station carry?
27. Where is surgery performed?
28. Where is the hospital located?
29. Where is the regimental aid station?
30. Where in Costeşti is the aid station?
31. Were there any cases of frostbite?
32. What kind of footgear do they have now?
33. How many cases of VD do you know of?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

34. When were you given your innoculation?
35. Against what were you given those innoculations?
36. Thank you.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 24

Interpretare:

Situaţia: Un fost ofiţer romîn care a fost dat afară din armată de regimul comunist, se refugiază în vest. El este interogat de un ofiţer american asupra situaţiei din Romînia şi în special asupra situaţiei militare.

1. What is your name, rank and serial number?
2. When and why did you decide to escape from Romania?
3. At that time were the new Articles of War put into effect by the Reds?
4. Were you tried by a court martial or by the peoples court?
5. Who was the plaintiff at your trial?
6. Did you defend yourself, or did the court appoint a lawyer?
7. What rank did the prosecutor have?
8. Were you allowed to call any witnesses to your defense?
9. Did you confess as to your guilt?
10. Were you sentenced to jail or to hard labor at the canal?
11. How long were you in solitary confinement before being sent to the canal?
12. Were there many deserters in the Romanian stockades at that time?
13. Does Romania still have German prisoners of war that have not been released?
14. Can you tell us where the prisoner compounds are located?
15. Are there many Romanians in concentration camps?
16. In the Romanian Army are there soldiers who are religious?
17. Can you tell us anything about the Romanian Medical Corps?
18. Do they have modern methods?
19. Do the war invalids receive a pension in Romania?
20. Can you give us details as to the organization of a first aid post?
21. Are typhus and dysentery very common in the Romanian Army?
22. Were there many cases of frostbite?
23. When a Romanian soldier is drafted into the army is he innoculated against diseases?
24. Upon returning from infected areas, are the troops put into quarantine?
25. Is blood plasma given to the wounded on the battlefield?
26. Is the Romanian Army prepared for chemical warfare?
27. If not, why do all Romanian soldiers carry a gas mask?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

28. What does civil defense do?
29. Was the frontier well guarded when you came over?
30. Do you see any signs of a revolt in Romania?
31. How did the uprising in other countries affect the Romanians?
32. Are the Romanian political circles aware of this?
33. What are your plans now that you have escaped?
34. Do you think that you can help those who are still behind the iron curtain?
35. Do the people listen to radio stations from abroad?
36. Can the Romanians hear and understand what we are saying?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 25

Interpretare:

Situaţia: Un ofiţer interogator din armata romînă care a lucrat cu trupele ruseşti e luat prizonier şi interogat asupra metodelor ruseşti de interogare. Răspunsurile care urmează sînt aproape de adevăr.

1. What is your name, rank, and serial number?
2. In what unit were you assigned?
3. What work did you do in that unit?
4. What training have you had for this type of work?
5. What kind of experience have you had in this kind of work?
6. What does an interrogater want to know from a prisoner?
7. Do the interrogators belong to the army, or are they civilians?
8. Are military interrogators good?
9. Are the security police interrogators good?
10. Whom do military interrogators question, and whom do security police?
11. Who interrogates at battalion or regimental level?
12. Are these interrogators specially trained?
13. Are there better interrogators at division level?
14. What happens to a prisoner at division level?
15. Who controls these POW camps?
16. What happens to privates?
17. How about NCO's?
18. How about company grade officers?
19. How about field grade officers?
20. Does interrogation ever stop?
21. What happened to important prisoners, like generals, former high officials, etc.?
22. What else is wanted from the prisoner? I mean, outside of military information?
23. Can you give me examples of this?
24. How do they interrogate prisoners; do they beat, threaten, etc.?
25. From what considerations do the soviet interrogators start?
26. Is this true for both interrogations at battalion level and interrogations in the POW camp?
27. If they do not believe what the prisoners say, how do they get their information?
28. What is the attitude of the soviet soldier toward talking prisoners?
29. What happens if a soldier does not want to talk?
30. What is the most common punishment?
31. Do they use informers?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

32. Who is usually recruited for this purpose?
33. Are there many of them?
34. Are there cases of physical torture of the prisoners?
35. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Un fost ofiţer romîn din informaţii care a lucrat în legătură cu armata germană la interogarea prizonierilor ruşi e interogat de noi. Informaţia care urmează e aproape de adevăr.

1. What is your name?
2. What was your rank in the army?
3. In what branch of service were you?
4. In what unit were you?
5. What training did you receive for this type of work?
6. When did you start your duty?
7. How long did you do this?
8. How does the soviet soldier behave toward the interrogator?
9. Does the military situation have any influence upon his giving out information? Is the military situation important for the prisoner when you interrogate him?
10. Do the soviet soldiers usually know much intelligence?
11. Why does he know so little?
12. What did the soviet soldiers fear most?
13. What was the best method to meet the soviet soldier?
14. What happened if the soviet soldier was threatened?
15. What happened if he was treated with friendliness?
16. Was it good to give the soldiers food, first?
17. How about cigarettes?
18. How about wine, beer, etc.
19. Why? I know that the soldiers (Russian) love to drink.
20. How was it good to start the interrogation?
21. How can you find out if he was lying?
22. What did you do with deserters?
23. Did the officers possess more intelligence?
24. How do you explain this?
25. Did the locţiitor politic have better intelligence?
26. Was it easy to get information from the locţiitor police?
27. Were there any soviet soldiers who would give information freely?
28. Could you believe information received from the prisoners, generally?
29. What would, or should, an interrogator especially try to avoid?
30. How do you treat the women prisoners?
31. Is it important to know the prisoner's background, religion, customs, etc?
32. Do all prisoners, or soviet soldiers, speak Russian fluently?
33. What other foreign languages do the soviet soldiers speak?
34. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Un refugiat soseşte la un punct de interogare. Urmează interogatorul.

1. What is your name?
2. Date and place of birth?
3. What was your trade (profession, job) in Romania?
4. When did you decide to leave the country?
5. With whom did you consult when you decided to leave?
6. To what political party did you belong?
7. In what town or village did you live the longest?
8. In what region of the country did you live longer?
9. Were you arrested, and if so, were you beaten by the communist police?
10. Why were you arrested? Of what activities were you accused?
11. Were you liberated, or did you escape, or did the police let you go?
12. How were you able to pass through the controls on the train, and get near the border?
13. Are the railroad stations in the border region guarded by police or army?
14. How many soldiers are there in a border guard patrol?
15. Is it true that there are mine fields at the frontier?
16. Are there any barbed wire entaglements, or police dogs, on the border?
17. Are there fixed observation posts, or are there hidden posts of observation for the border guards?
18. Were you seen, or discovered, by the Romanian border guards, after you crossed the frontier?
19. Did they fire after you?
20. In what place, precisely, did you cross the border?
21. Did you cross alone, or were you with other people?
22. When you crossed in Yugoslavia, did you surrender to the Serbs or did they catch you?
23. Where were you held; at the police station, or in jail?
24. Was the interrogator friendly, or was he brutal?
25. How long did the interrogation last?
26. Was the interrogation through an interpreter, or direct?
27. When were you sent to the refugee camp?
28. How many were there in that camp?
29. What was the morale of the interned refugees?
30. What was the name of the camp commanding officer?
31. What was the rank of this man?
32. Were those people who worked in the mines forced, or did they volunteer?
33. How did you escape from Yugoslavia?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

34. Where did you cross the border in Austria?
35. With whom did you get in touch in here?
36. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare: Un fost prizonier în Rusia e interogat asupra condiţiilor din acea ţară. Răspunsurile sînt adevărate:

1. How many prisoners do you think that there were in your camp?
2. Were there any rebellions when you were there?
3. How did it happen?
4. What kind of weapons did the guards use?
5. Did they also have heavy weapons?
6. Was the rebellion organized?
7. Were the leaders of the rebellion punished?
8. Did the foreigners take part in the strike?
9. What happened to the officials of the camp?
10. Was there any torture after the rebellion?
11. What kind of torture was there before?
12. Was there any sabotage in the camp?
13. What was the worst thing that happened to you?
14. What kind of work was there to do in the camp?
15. Did you notice in Vorkuta any atomic activity?
16. Why do you think that it is connected with atomic activity?
17. Did you receive any mail?
18. What was the attitude of the Russian prisoners?
19. How did you get along with the Russian prisoners?
20. Were there any distinctions made between you as an American and Russian prisoners?
21. Were there guards who were not satisfied with the conditions?
22. Did the Russians ask any questions?
23. Did you have any contact with Russians other than prisoners?
24. Did you get paid?
25. Could you buy anything?
26. Did many in the camp die of disease or starvation (hunger)?
27. Were there only political prisoners?
28. Could you give us a rough idea of the number of foreigners who are in the North?
29. Did any family live in Vorkuta?
30. Did the prisoners fight each other?
31. Were there prisoners who escaped from Vorkuta?
32. What was the punishment for escaping?
33. Was any type of religious service carried on in the camp?
34. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 29

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui spion, Bodea Ion, trimis de englezi să recruteze agenţi şi spioni în Romînia.

1. What is your name?
2. Where was your last legal residence?
3. Who were your accomplices, the agents you recruited?
4. What are you accused of?
5. When did your illegal activity begin?
6. How did you escape from Romania?
7. Did you keep in touch with your friends in Romania?
8. Did you send letters only?
9. When did you begin your training as a spy?
10. What happened after that?
11. What did you learn there?
12. Who trained you?
13. Under what name did you go?
14. What were the instructions you received before returning to RSR?
15. Were you supposed to pick up the equipment needed for transmitting?
16. Where would these messages that you transmitted be received?
17. Were there other means of communicating the information?
18. How did you leave London?
19. What kind of equipment did you receive?
20. How did you travel to RSR?
21. How did you cross the border to RSR?
22. What kind of aid and help did you get from the other accused agents?
23. You said that you had a radio set in the mountains. How did you get?
24. After you established this spy net, what were you supposed to do?
25. What were your activities immediately after you came to Bucharest?
26. What kind of equipment did you hide in his house?
27. How active was this group of spies?
28. What kind of information did you gather and transmit?
29. What do you think was the main reason for your being caught?
30. Did you hear the sentence?
31. Well, it's all in a day's work!.....

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Romînia, fiind o ţară înapoia cortinei de fier, nu e indiferentă celor întîmplate în Polonia, unde muncitorii s-au revoltat împotriva comuniştilor.

Interogatul e un conducător anti-comunist. Răspunsurile lui sînt adevărate, fiind luate din documente publicate.

1. When and where did the rebellion begin?
2. How did it actually start?
3. About how many citizens were fighting at any time against the Reds?
4. How long did the rebellion last?
5. What immediate measures did the Reds take?
6. Do you think that this revolt has any influence on the other communist countries?
7. What do you think that the communist leaders think of the revolt?
8. Was this revolt organized?
9. Did it have other causes than those already told: hunger, to much work, etc?
10. When did the Polish people actually start to fight against the Reds?
11. How many Reds were there killed by anti-communists?
12. What special conditions were favorable for this revolt?
13. Why do you think that the Kremlin granted these conditions to their people?
14. By this policy, did the Kremlin also try to influence the Western political parties?
15. Was there any danger in this policy? Or didn't they realize that there was any danger in it?
16. Do you think that they will now stop this course?
17. What did the Polish Prime Minister have to say about it?
18. What did the United States and Britain do, in this event?
19. Why didn't they do more?
20. Will there be more Poznans?
21. You say that you were witness to many incidents: can you tell me what moved you most?
22. Did you see any troops fighting against the workers?
23. How were they deployed?
24. Did you see any casualties?
25. How do you explain that at the beginning, the workers were able to gain control of the city?
26. How was this done? I mean, how did they actually start the rebellion?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

27. What buildings were there attacked first?
28. How did the army fight against the workers?
29. How do you explain that the Reds were able to bring back discipline?
30. The official figures show that about 80 were killed, and about 400 wounded. What do you think of this?
31. What do you think that the Reds will do after things will be a little quieter?
32. What kind of effect do you think that this revolt could, or will have on Romania?
33. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Inamicul a adus cam un regiment de puşcaşi cu helicopterul în regiunea oraşului Drăgăşani. Un soldat inamic a fost luat prizonier şi trebue să aflăm următoarele:

1. Cunoaşte prizonierul unităţile care opreazâ de-a-lungul Oltului?
2. Dacă se aşteaptă ca să se facă contact cu vreo unitate undeva de-a-lungul Oltului? Dacă da,
   a. Ce fel de forţe vor face contact?
   b. Cînd se va face acest contact?
   c. Se va schimba misiunea odată ce se va face acest contact?

1. What is your name and rank?
2. What is your unit?
3. To what division does this regiment belong?
4. Where were you captured?
5. Where was your division stationed before being brought here?
6. When was your division first brought to the front?
7. You just said before that you were stationed at Leordeni.
8. When was your regiment assembled to be embarked on helicopters?
9. Where did your 2nd battalion land?
10. Where did the other two battalions land?
11. What was the specific mission of your company?
12. What do you know about the missions of the other companies?
13. How long are you expected to hold this bridgehead?
14. What kind of troops will make this contact?
15. What kind of vehicles does this division have?
16. At about what time were you to make the link-up?
17. Are there any other troops expected to reinforce this bridgehead?
18. When is this going to happen?
19. Was your mission to secure the bridge only, or you had also any secondary mission?
20. You do not have now any artillery support and of course, you must be expecting some. When were you promised artillery support?
21. What air support do you have?
22. What kind of planes are there?
23. Where is the base of these planes?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

24. What was your mission after you made contact with the mechanized division and the remainder of your division?
25. What support would you have for this mission from the outside?
26. Did you parachute any agents to prepare the terrain for this landing?
27. Were you told that you could count on the support of the population?
28. Did you see any civilians in the helicopters that brought you here?
29. What kind of training did you have for this type of fighting?
30. Who were your instructors?
31. In what circumstances did you use these guns in training?
32. Did you use silent guns?
33. You have answered freely; weren't you trained not to answer like this?
34. You are right, your cause is hopeless. See you in Bucharest....

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Obiectivele principale sînt oraşul Cassino şi Mînăstirea Cassino. După un bombardament de 1000 de tone de bombe şi 1200 de obuze, infanteria aliată a început să avanseze. De necrezut, în ciuda unui bombardament neîntrerupt de opt ore, Germanii au luptat excepţional de bine. Divizia I-a paraşutişti, probabil soldaţii cei mai buni din toată armata germană, a luptat în ruini în contra neo-zeelandezilor şi a indienilor. La căderea serii, divizia a patra indiană urcase două treimi din muntele Cassino. După asta, situaţia a devenit din ce în ce mai rea. Tancurile n-au putut veni în zona de luptă din cauza craterelor provocate de bombardament; inamicul a adus întăriturii; a început o furtună cu ploi grele; şi ce o urmare a tuturor acestor condiţii, atacurile următoare n-au mai avut succes.

Acum urmează interogatoriul generalului Alexander, comandantul suprem al teatrului de luptă, asupra cauzelor şi motivelor pentru care acest munte trebuie cucerit înainte de a încerca înaintarea pe alte fronturi.

1. Why do you want to go to Rome on this road only?
2. Why must we have this road under our control?
3. Aren't there any other roads?
4. What stops you on route?
5. Didn't you try to outflank this mountain?
6. Why weren't these operations successful?
7. Did you try to conquer it from the North?
8. Did you try a wider turning movement?
9. Did the Americans succeed?
10. Why weren't they able to make any headway?
11. Was the German opposition very heavy?
12. I understand that General Freyberg directed the attack. How did he plan to achieve success?
13. What was the plan?
14. Did it succeed as planned?
15. What gains did he achieve?
16. What troops are the closest to the monastery?
17. Did you accomplish your mission?
18. What is the most important reason for this failure?
19. Did the enemy fight well?
20. To what kind of fire were the Germans subjected to prior to the attack?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

21. What are you going to do about this situation?
22. What positions are you going to hold?
23. When will you resume operations to force entrance to Liri Valley?
24. What plans do you have?
25. Are there any other factors which might help you later on?

After one week:

26. Were there any more struggles for the ruins of Cassino?
27. What troops fought in these struggles?
28. You told me that there were some Indian troops two thirds up the hill, what happened to them?
29. What were your casualties?
30. I know the losses and the expense. But what have we gained?
31. How many German troops do you think that you imobilized at Cassino?
32. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Un curier din batalionul al 19-lea Recunoaştere a fost luat prizonier şi acum e interogat asupra poziţiilor ocupate de trupele regimentului pe lîngă care e ataşat.

1. What is your name, rank and serial number?
2. What is your unit?
3. What is your job in this unit?
4. What was your work in this job?
5. Where is the main line of resistance?
6. How deep is the main line of resistance?
7. Where is the outpost?
8. Where are the observation posts?
9. Where is the rallying point for the patrol?
10. Are the troops dug in for defense?
11. What kind of emplacements are there for the heavy guns?
12. How did they dig this?
13. Do all the soldiers carry shovels?
14. How about axes?
15. Where are the bunkers built?
16. How many pillboxes are there?
17. Where is the supply dump?
18. Did you have heavy losses?
19. How many are there missing from your unit?
20. Do you know what happened to them?
21. Are the troops deployed over a large area?
22. Do you advance by bounds (maneuvering)?
23. How are the troops trained for hand-to-hand combat?
24. What would a company commander do if there is a penetration on one of his flanks?
25. Would he counter-attack without orders from his regimental commander?
26. When did you expect relief units? (reinforcements)?
27. Where do the troops disperse in the case of an air attack?
28. What protects the regimental CP from our artillery fire?
29. When you mop up the terrain, do you take prisoners?
30. When in pursuit of the enemy, do you take prisoners?
31. When you retreat, what units destroy the equipment?
32. Now, that you are defeated, would you like to work for us?
33. We can use a scout and a man with your knowledge.
34. You must obey the orders without any questions.
35. Are you willing to face all kinds of perils to fight against the regime that killed your father?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

36. If you don't want to, we have ten other replacements for you.
37. All the equipment that you have will be sent to the salvage dump.
38. We cannot send you to a cadre school, but we can send you to a special school where you learn to use explosives.
39. See you tomorrow.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui ofiţer de legătură al artileriei de cîmp.

1. What is your job?
2. What does this job consist of?
3. What part of the infantry unit do you work with?
4. Which infantry staff do you work with?
5. How do you like working with the infantry?
6. What battery are you a liaison officer for?
7. How many liaison officers are there in your battalion?
8. What are the jobs of the other 3 liaison officers?
9. What is the difference between the liaison officer that works at infantry regimental headquarters and the one the works at infantry battalion headquarters?
10. Where is the headquarters of the infantry battalion that you work with?
11. Who is the infantry battalion commander?
12. What sort of soldier is he?
13. Which infantry battalion is this?
14. Where is your artillery battalion located?
15. Where are the firing batteries located?
16. What are the names of the battery commanders?
17. What is the name of your battalion commander?
18. Is he a good artilleryman?
19. Who is the division artillery commander?
20. What sort of a commanding general is he?
21. Where is the division artillery located?
22. Which side of the road is it on?
23. Is it before you cross the stream or after you cross the stream?
24. What kind of observation do you have for firing?
25. What is an air observer?
26. How many air observers do you have in the battalion?
27. How do you contact the air observation posts?
28. Is this radio the only way you have contact with your observers?
29. Do you have just one direct phone into the artillery battalion?
30. How does this relay work?
31. Where is the infantry regimental command post?
32. Where is the division command post?
33. Where in town is it located?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 35

Interpretare:

Situaţia: Un agent de contra spionaj a interogat asupra rachetelor germane V-2.

1. When did you start to worry about the V-2 rocket?
2. Did you know anything about the weight of the rocket, and about its warhead (charge)?
3. What did your experts think about them?
4. How much did they think that the rocket would weigh?
5. Were there any of you who doubted the existence of such a rocket?
6. Where were the Germans working on the rocket?
7. How many rockets did you think that the Germans had in the summer of 1943?
8. Even though you did not know for certain, did you fear that Hitler had the rocket ready to be fired?
9. What did you plan to do in case Hitler would have attempted to bomb you with the rockets?
10. Didn't your agents and spies send you some sort of information by which you could guess approximately its weight and warhead?
11. Did these reports, later, appear to be true?
12. How were you able to obtain a German rocket?
13. Who gave you this explanation of what happened?
14. What did he say happened?
15. How were they able to guide („a conduce") the rocket?
16. What happened to the rocket when he forgot to guide it?
17. Were you able to obtain the rocket from the Swedes?
18. What did you find out?
19. What did they use as fuel?
20. How much of each and in what proportions?
21. How long did it take to burn this fuel?
22. In order to burn the fuel so fast they needed a powerful pump. What kind of pump did they use?
23. How was the rocket controlled?
24. How high, straight up, did it fly?
25. How high did it reach flying at 45^{o}?
26. What maximum speed did the rocket reach?
27. How long did it take for the actual flight?
28. In England, how many were killed by these rockets?
29. Are these figures larger than those caused (provocate) by the glider bombs?
30. How do you explain this?
31. Was only England bombed by these rockets?
32. How many were there launched against Antwerp?
33. What casualties were there because of these bombs?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

34. What do you think of the possibility of sending atomic bombs this way?
35. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 36

Interogare: Rachete V-2 (continuare)

1. What measures did you take against the danger of V-2 rockets?
2. When would the attack with V-2 rockets have started had you not bombed Peenemunde?
3. Did you still bomb Peenemunde after the first attack?
4. How did you do it? Wasn't it defended?
5. What other measures stopped the Germans from using the rocket?
6. Did you try to stop the rocket after it was fired?
7. Did the measures you took help?
8. How many rockets were there fired against London, and how many against other positions?
9. When did the attacks start, and when did the German HQ announce the attacks to the public?
10. When did your prime minister make the first public announcement on the attacks?
11. Were the Germans content with the successes of the V-2 rocket?
12. What were his reasons ("motivele") for this?
13. What do you think of their V-2; did they accomplish what they wanted?
14. Did Hitler have other types of new weapons that he wanted to use against the British?
15. Can you describe this gun to me?
16. What kind of shell was it supposed (trebuia) to fire?
17. What was the muzzle velocity of this shell?
18. How often could they have fired that gun?
19. Was the experience a success when they tried it for the first time?
20. When did they reach the conclusion that the gun was not good?
21. Did you know about this attempt (încercare) during the war, or did you find out later, from German documents?
22. When you bombed the concrete structures in Belgium, did you know why the Germans were building them?
23. What impression did the German V-2 rocket have on the military and political leaders?
24. What did you do, or decide to do, in the future?
25. How was your anti-aircraft defense used at the beginning of the war?
26. Did you change this kind of defense?
27. How far into the sea was the fighter aircraft supposed (trebuia) to fight?
28. How were the AA guns disposed?
29. Did you have any fighters inside the country?
30. Was this arrangement successful?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

31. What casualties were there?
32. To what extent was Intelligence of any help to you?
33. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 37

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui ofiţer de stat major.

1. Good day sir. What is your name?
2. What is your unit?
3. To what division is that organic?
4. What are your duties in the regiment?
5. From where did you come before becoming the communications officer?
6. What are your duties as communications officer?
7. I see. And what are the papers that were taken from you when captured?
8. What is a circuit diagram?
9. How did you happen to get captured?
10. I am interested in your signal platoon. I understand that you are a separate platoon.
11. Why?
12. Have the personnel of your platoon been attached or assigned permanently to headquarters company?
13. What is your T/O & E (Table of Organization and Equipment) strength?
14. How many of them are currently present for duty?
15. What are the duties of the officers?
16. That's Special Staff?
17. What telephones do you have under your T/O & E?
18. What wire do you use?
19. What radio is used by your regiment?
20. What is your regimental call sign?
21. Who is your regimental commander?
22. Who is his executive officer?
23. What are his duties?
24. What is the location of the command post?
25. What are the duties of the administrative officer?
26. Who is the operations and training officer and what are his duties?
27. I thought the commander is the responsible officer for everything in the regiment.
28. What are the duties of the intelligence officer and what is his name?
29. Who handles the supply within the regiment?
30. Who is the regimental Surgeon, and what are his duties?
31. What is the job of the engineer platoon and who is in command of the unit?
32. What do you refer to when you say "special demolition work?"
33. Well, Captain, I thank you for this pleasant chat.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Ce urmează este povestea adevărată a unei organizaţii sovietice de spionaj. Noi vom trece prin aceleaşi situaţii prin care a trecut ofiţerul interogator. Noi acum vom interoga pe şeful serviciului de contra-spionaj care a descoperit această organizaţie.

1. What kind of an organization was this organization?
2. Who financed and advised this organization?
3. How did you get your first information about this organization?
4. What kind of weapons was he carrying?
5. Why did he surrender?
6. To what illegal organization did he belong?
7. To whom did he have to report that he accomplished his mission?
8. What would have happened had he not succeeded?
9. Did you arrest the man that was waiting for this Jafari?
10. Did you find out much from this man?
11. Did you find out who the head of the conspiracy was?
12. Who was Roozbeh?
13. Was this Roozbeh ever arrested?
14. How did he escape?
15. Where was he hiding?
16. Did this help you?
17. What was found on Abbasi's person?
18. Did this prove to be of help to you? What did you find out of them?
19. How did you obtain information to arrest more members of the organization?
20. Was it easy to obtain information from Abbasi?
21. How many were there in this organization with the headquarters in 21 Bazar Avenue?
22. Did this information you received from Abbasi add to what you knew?
23. What did you find after you arrested other members of this organization?
24. To whom was this information sent?
25. Did they have the code that the Iranian Staff used?
26. Did they have all the locations of the American troops stationed in Iran?
27. Did they have the description of the equipment sent by America to Iran?
28. Were you able to decode the documents that you found first at Abbasi's house?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

29. Who invented this code?
30. You had them in your hands; didn't he confess?
31. How long did it take to uncode the documents after you had discovered the key?
32. What did the documents contain?
33. How many officers were there named in these papers?
34. How were these officers recruited?
35. What were, for instance, reasons for rejecting an officer?
36. Was a recruit in the organization immediately informed of his mission?
37. What were they supposed to study?
38. Did they tell their families that they were part of a subversive organization?
39. What were the wives of these conspirators taught in these classes?
40. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Organizaţia Sovietică de spionaj: (continuare)

1. Who betrayed all the information concerning the location and equipment sent by America?
2. Who betrayed the code used in the army?
3. Were these, not in sensitive positions, able to help the communists?
4. How well did the Soviets know the secrets of the state?
5. Was the espionage activity the only activity of this organization?
6. How were those officers able to maintain secret their activity?
7. Can you give me an example that would illustrate this?
8. What was the only thing that you didn't know about the Soviet organization, at this stage?
9. What did you know about this printing plant (tipografie)?
10. Who gave you the first indication?
11. What happened when you went to the house to search it?
12. After searching the house, did you find what you wanted?
13. What part of the house then, made you suspect that all was not all right?
14. What did you do then: did you break the walls?
15. How was this room furnished?
16. What warning system did the printing plant have?
17. When was this printing plant, and the house built?
18. How many officers were arrested.
19. How many were executed?
20. How many were given jail terms?
21. How many escaped arrest?
22. What did those who were arrested do: were they sorry, or did they act (behave) like dedicated communists?
23. At the beginning of the investigation, did the police know, really, how large and dangerous the communist infiltration had been.
24. Did this investigation prove that the communist work is not local activity, but always directed by Moscow?
25. Can you give me an example of communist duplicity?
26. Didn't this prosecutor try to help his comrade in this case?
27. Do you think that this case is an exception, or it's possible to have such organizations in almost all the countries of the world?
28. What would be the most effective way to fight against this type of infiltration?
29. Can we do the same thing in Russia, to fight against them with the same weapons?
30. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 40

Interpretare:

Interogarea unui civil asupra situaţiei din Bucureştiul de astăzi.

1. What is your name?
2. How old are you?
3. When did you leave Romania?
4. In what part of Romania did you live mostly?
5. When you decided to leave Bucharest, did you consult with anybody?
6. Did you ever visit the American Legation at Bucharest?
7. Did you ever read the books that the American Government sent there?
8. Did you visit any other embassies or consulates?
9. Where did you go to school in Romania?
10. Are there any new departments at the university?
11. Is the Engineering School still by Calea Griviţei?
12. Has the aviation and armament section grown under the communist regime?
13. Since the communists do not believe in free commerce, do they still have a large Commercial Academy?
14. Are there any theaters that are not subsidized by the state?
15. Are there many plays with anti-American propaganda?
16. Where are the books printed?
17. Has the industry grown under the communists?
18. What do they use as fuel in the industry?
19. What means of communication do the people in Bucharest have now?
20. What means of transportation do they have?
21. What kind of sports do the communists enjoy?
22. Are there any more "cafe's" like in the old times?
23. Are the names of streets and public squares changed often?
24. What explanations do the government officials give?
25. What is the price of streecar rides?
26. Are there any controls in the city? I mean, do the police stop you to ask for your identification papers?
27. What kind of identification papers does one need?
28. Did you see any Russian army in Bucharest?
29. Did you see many troops, Romanian, in Bucharest?
30. Are there many Russian civilians in Bucharest?
31. Where do they live, and what do they do there?
32. Is there, visible, any resistance against the regime?
33. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui puşcaş.

1. You were alone when you were captured. Where was the rest of your squad?
2. Was the whole platoon on line at that time?
3. What crew-served weapons were in your platoon area?
4. Was the rest of the company all on line?
5. About how much frontage did your company have?
6. What units were on your right and left?
7. Do you know who was on the left of your battalion?
8. You said "took over". Do you mean there was a relief of some other unit on the left recently?
9. With two companies on line the battalion must have had somebody in reserve. Do you know where they were located?
10. Since your outfit was set up in a defensive position you must have planned to stay awhile. Did you hear any talk of moving out or taking up the offensive?
11. That sounds as though you had strong positions. Did you have wire and mines in front of your foxholes?
12. What kind of wire was this?
13. Do you know how wide the mine field in front of you was?
14. What safe lanes were there in the wire and the mine-fields?
15. Now about this road that runs through your position; did it have any road blocks on it?
16. Were there mines in front of the fence?
17. Did any of your heavy weapons have a field of fire that covered the road block?
18. Where was this outpost you spoke of?
19. Where was the company outpost?
20. Did you have any other forward observers in the company area besides the 60mm mortar forward observer?
21. Where was the mortar position?
22. Is the position in front of your main line of resistance part of the outpost line of resistance?
23. What weapons are at this position besides those normally found in a rifle platoon?
24. You mean a 75mm recoilless rifle?
25. Did you have an outpost out there? If so, what kind?
26. Was he from the 3rd Company also?
27. What kind of wire did you have out there?
28. Were there mines around the outpost line of resistance position?
29. Was the saddle in the middle of the outpost mined?
30. Were these bunkers you spoke of for living quarters or were they fighting positions?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

31. Did any patrols, ambush or otherwise, go out from the outpost?
32. Do you know the routes taken by these patrols?
33. How many patrols would your platoon send out in, say, one week's time?
34. What kind of patrols were these?
35. You said the outpost could get artillery support. Now, what size artillery is backing up your outpost?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Un înalt funcţionar romîn îşi oferă serviciile americanilor. Ăsta-i interogatoriul.

1. Why did you come here to the American Legation. Aren't you afraid?
2. Do the leaders of your party want to fight against the Russians?
3. We remember that there was once an unsuccessful rebellion. Did you take part in it?
4. Were you a member of the Romanian armed forces in the war against Russia?
5. Did you take part in the battle of Stalingrad?
6. Did your company suffer many casualties?
7. After you were taken prisoner, were you treated right?
8. After you came back, did you collaborate with the regime?
9. Where were you when the Germans bombed Bucharest?
10. Did the bombardments cause severe damage?
11. Was the public opinion against the regime?
12. Was the occupation severe?
13. How did you get in touch with the anticommunist groups?
14. Did you approve of the coup-d'etat?
15. Who was mostly responsible for the success of the coup-d'etat?
16. Were the parties abolished then?
17. How was your group organized?
18. Give me the addresses of five people whom you can fully trust.
19. Would you be willing to contact them personally?
20. Whom would you recommend to us as an interpreter?
21. Did you leave Bucharest because you didn't want to support this regime?
22. In what county did you hide?
23. Can you show me on the map where you buried the papers?
24. Where were they printed?
25. You want to liberate your country?
26. Who would administer the territory?
27. How would abuses be stopped?
28. What would happen if we would be defeated?
29. Can you guarantee the support of the population?
30. How do you plan to supply the population with fuel?
31. To what extent do you wish to collaborate with us?
32. Would you accept the support of the members of the Iron Guard?
33. Would the army you promise us be well trained?
34. Is there any unrest among the leaders of the party?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

35. How developed is the industry and the agriculture in that region?
36. Look at this map. Are the names of towns and streets changed?
37. Do you have with you the police reports on the foreign diplomats?
38. What is the morale of the people?
39. What are the chances to defeat the local authorities, if they would not be aided by the central government?
40. Let us study this data and we will let you know of our decision. Now, take a rest.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Un ostaş din grupul de cercetare a fost prins şi interogat asupra dispoziţiei trupelor inamice din faţa noastră.

1. What is your name?
2. What is your unit?
3. What is your rank?
4. Where were you caught?
5. What is the strength of your company?
6. What is the name of your company commander?
7. Who promoted you to lieutenant, the communists or were you an officer before they came to power?
8. Where is the main line of resistence?
9. What units are there in the reserve?
10. Where are the observation posts?
11. About what distance are they from your most advanced trenches?
12. Who sent you on the mission? Did the same person brief you?
13. What was your mission?
14. By what means were you to communicate your findings?
15. Did you accomplish your mission?
16. Were you specially trained for reconnaissance?
17. How many patrols were there sent with the same mission?
18. What gun emplacements did you see on your way?
19. What bunkers did you see on this side of the hill?
20. What losses were there in your company after our attack yesterday?
21. Were there many changes of command in your company? I mean, was your company commander changed after that?
22. What was your line of departure?
23. How far did you advance in the first hour?
24. How was your company deployed?
25. How long has your unit been on the front line?
26. When do you expect relief units?
27. When did you receive reinforcements the last time?
28. Do you think that you get good protection from your aviation?
29. How did you disperse?
30. Can you easily find replacement for your sergeants?
31. How was the conduct of your men under fire?
32. Did you have to go through the chain of command if you complained against your battalion commander? Is there any political officer in the chain of command?
33. How is the morale of the officers?
34. How are the officers armed?
35. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 44

Interpretare:

Situaţia: Prizonierii capturaţi în ultimul timp au indicat că în present ei sînt îndoctrinaţi asupra războiului chimic. Noi trebuie să obţinem de la prizonier următoarele informaţii:

1. Ce pregătiri sînt în evidenţă pentru un posibil război cu gaze.
2. Care este prezenta desfăşurare a Diviziilor 180, 181, 182.
3. Descrie efectul cauzat asupra moralului trupelor inamice de războiul psihologic dus de armata noastră.
4. Au fost recent înlocuiri masive?
5. Care este prezenta misiune a grupului special de armată 60?

1. What is your name and rank?
2. To what unit do you belong?
3. Did your regiment have many casualties?
4. About what percentage would you say that your company lost?
5. Did you expect replacements?
6. Are the soldiers homesice (dor de casă)?
7. What recent courses were the soldiers given?
8. What were you told?
9. How were you supposed to (trebuia) defend yourself against these gases?
10. What did you think about all this?
11. Weren't you afraid that you were going to be caught with it?
12. What was your latest mission?
13. Did you complete your mission?
14. Did you return to your unit?
15. Who was in charge of your squad?
16. What did you do after the artillery fire ceased?
17. Since you traveled over the area where the 180, 181, and the 182nd divisions are, you must know how they are deployed; what can you tell us about this?
18. What terrain feature is there between the 180th and 181st divisions?
19. What replacements have you received recently?
20. How many men would you say were brought in?
21. Identify the unit to which these troops belong.
22. What nationality are they?
23. Are they organized in special units?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

24. What kind of equipment do they have?
25. What effect does our radio broadcast have on your troops?
26. How about the leaflets: about how many would you say that are able to understand fully everything that is written in them?
27. What measures did the CO take against those having leaflets on (asupra) their person?
28. Why do you think that many soldiers risk everything to carry such a leaflet?
29. What is the present mission of the 60th group?
30. What is being said about this group?
31. What would the weapon do? What were you told about it?
32. Where is this special group now: on the line, or billeted somewhere in the villages?
33. What means of transportation do they have?
34. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 45

Interpretare:

Situaţia: Ofiţerul interogator trebuie să cerceteze trecutul unui romîn îi să determine precis simpaţiile lui politice.

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where were you in the spring of 1940?
4. At what university and what year?
5. What did you do after the king abdicated?
6. Did you work for the government during the period of time between the 6th of September and the 18th of January 1941?
7. Where were you when the rebellion started?
8. What do you think about the German occupation? Did the Romanians oppose them?
9. Why weren't you in the army during this time? I would imagine that all young men would have been inducted?
10. Were there any demonstrations for Transylvania during this period?
11. Did you take part in any of these demonstrations?
12. Did you think that the war against Russia was right?
13. Did you agree that the war should have been fought with all means at your disposal (dispoziţie)?
14. What did you think of the American bombardments of Romania?
15. Did you consider the damages great?
16. Where were you, and what were you doing, during the evening of August 23rd, 1944?
17. What did you think when it was announced over the radio that the Romanian troops ceased hostilities with the Russians?
18. Did you see the Russians entering Bucharest?
19. Was there any discrepancy between the things you saw, and the things you read in the papers?
20. Did the Russians commit many abuses?
21. By what means did the communists in your town take control over the county?
22. Did the communists receive any help from the Red Army?
23. Did the Romanian people consider the war damages too high?
24. After the fascist regime, did the communist regime seem better?
25. Were there any flights over Romanian territory by American planes after August 23rd?
26. Was the equipment in the oil fields damaged?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

27. Was the security of the Russian Army good?
28. Did the Russians recover much of the damaged material?
29. Were the Germans taken by surprise?
30. Was the pipeline Ploieşti-Constanţa damaged?
31. What were the gains of the allies in Romania during this time?
32. Did the Germans fight a good delaying action?
33. Were they able to disengage successfully?
34. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 46

Situaţia: Formularul alăturat trebuie completat prin interogare directă. Interogatul poate fi fie un alt student, fie un profesor; de asemenea, studenţii pot să se întrebe unul pe celălalt.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui radiotelegrafist.

1. What is your name?
2. To what unit do you belong?
3. What kind of equipment did you use?
4. What wave length?
5. How heavy was the receiver, and how heavy was the receiver together with the transmitting set?
6. Did you receive messages in the clear?
7. Did you receive coded messages?
8. Who uncoded the messages?
9. What was your call sign?
10. When did you transmit the messages, usually?
11. What messages did you transmit in the last military action?
12. What amphibious equipment did you have?
13. What kind of planes did you use to drop supplies?
14. Where was the dropping zone?
15. Who was at the head of this joint operation?
16. When was the attack launched?
17. What shock troops took part in this action?
18. Did they try to outflank us on the right?
19. What tank units supported this flanking movement?
20. How thick is the armor?
21. How many tanks were knocked out of action by our armor piercing shells?
22. What effect did our harrassing fire have on your riflemen?
23. How many snipers do you have in each company?
24. What instructions did these snipers receive?
25. What kind of warning net do you have?
26. What kind of observation planes do you have?
27. Who is responsible for the logs?
28. Can this plan land on a plowed field?
29. Where did you receive your training?
30. How long did it take?
31. How many took this training with you?
32. Was there any political indoctrination in this school?
33. What percentage of the students were rejected because of political reasons?
34. Who was at the head of the school and what rank did he hold?
35. What listening posts do you have?
36. What messages of ours are decoded by your decoders?
37. How often do you change your code, and how often do you change your call sign?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

38. If your set breaks down, what other means of communication do you have?
39. Was there any appreciable delay in transmitting messages because of mechanical failure?
40. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Statele Unite au o reţea de alarmă situată în nordul continentului. Acum interogăm un ofiţer care ne dă toate informaţiile necesare.

1. Where is this warning net built?
2. How far is this region from the United States?
3. How many such stations are there?
4. How long is this line, this warning net?
5. How much does this project cost the government of the United States?
6. What is the main purpose of this warning net?
7. What does a station look like?
8. Where are the radar installations located in these spheres?
9. How are these spheres built?
10. How strong are these spheres?
11. When was this warning net started? And how were the building materials shipped?
12. How long would it take to complete the job?
13. Is everybody certain that it is going to be a success?
14. Can the Russians jam ("Pot Ruşii să bruieze") these stations in order to prevent them from warning the United States?
15. Can these stations observe and report intercontinental rockets?
16. How much warning do these stations give us?
17. What measures are we going to take if Russian Bombers are announced?
18. Since these stations will not be ready until 1957 or 1958, what sort of warning system do you have now?
19. Who is building these stations?
20. How is a site (loc) for a station chosen?
21. What happens after the runway on the ice is cleared (made)?
22. Do only Canadian young men work there?
23. What kind of planes are used to ship construction material to the building sites?
24. How heavy is the plane, and how much cargo can it carry?
25. How thick does the ice have to be to support this weight?
26. What other means of warning do you use?
27. How many men in the crew of this EC-121?
28. What kind of equipment does this plane carry?
29. What kind of fighters are there used to meet the enemy bombers.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

30. Do you have any other planes, more modern, to replace these?
31. Let's suppose that an enemy plane passes through this line of warning unobserved. What other warning systems are there?
32. Thank you very much.

a preveni, previn, prevenit - to warn

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Una din cele mai îndrăzneţe întreprinderi din timpul războiului al doilea mondial a fost răpirea lui Mussolini de către căpitanul SS Scorzeny dintr-un hotel din vîrful unui munte la care se putea ajunge numai prin ajutorul unui funicular. Vom vedea acum prin interogarea căpitanului Skorzeny, şeful expediţiei, cum a fost pregătită şi cum a reuşit această expediţie.

1. Who gave you this mission?
2. Where was Hitler's HQ?
3. How was it camouflaged?
4. What units were put under your command for this mission?
5. What was your most pressing problem?
6. How did you find out where Mussolini was?
7. How many times did you lose trace of him?
8. How did you verify the last time that he was there?
9. How was this hotel where Mussolini was held?
10. What plan did you make to rescue him?
11. Did you find any place around the Hotel to land your gliders? (planor, planoare).
12. How did you want to achieve surprise, complete surprise? It would take only a few seconds to have Mussolini killed?
13. How many gliders took part in this operation?
14. How many men were there in each glider?
15. Once up there, how did you expect to return with your man?
16. Where did you land, and how far from the hotel did you land?
17. What did the sentry do when you landed?
18. How did you know in what room Mussolini was?
19. How did you get there?
20. What plan did you make now to get Mussolini out of there?
21. How did you get Mussolini from Rome to Vienna?
22. Very well. But can you tell me how you trained your troops for this type of mission?
23. What other missions did you carry out with your troops?
24. What other missions did you plan, but did not carry out?
25. Why weren't you able to carry out these missions?
26. Did you have any missions in Romania?
27. What were your orders, and who issued them?
28. What did you do to accomplish your mission?
29. Were these missions successful?
30. At that time it was the beginning of the end, wasn't it?
31. How did you fall into the allied hands?
32. Very well, captain.

Vocabular: planor, planoare -- glider.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 50

Interpretare:

Situaţia: Un ofiţer american care lucrează la o rachetă inter-continentală e interogat asupra posibilităţilor acestei rachete.

1. How long and how thick is the rocket?
2. Will it fly like an airplane, or will it be shot, or launched?
3. How far can it go?
4. In how many minutes will it travel this distance?
5. What altitude will it reach?
6. How many working parts would you say that this rocket has?
7. What is the maximum speed of this rocket?
8. How is the rocket held in place before take-off?
9. Can this structure support the high temperature developed by the rocket motors at the take-off?
10. What does it use as fuel?
11. How many motors does it have?
12. Where is the motor connected to the warhead?
13. How will the warhead continue its flight after the motor drops off?
14. What kind of a warhead do you plan to put in this rocket?
15. What is the greatest problem that you have to face in building this rocket?
16. When does this temperature occur?
17. How high is this temperature, in those last few seconds?
18. What is planned to solve this problem?
19. How do you plan to slow down the rocket?
20. Which plan seems to be the better one?
21. Are you satisfied with this solution?
22. Where is this rocket tested?
23. Does it have to hit the target precisely?
24. What kind of system to guide this rocket do you plan? (a dirija, dirijez, dirijat - to guide).
25. Can you describe to me a possible solution?
26. What could change the calculations that this guidance system computes?
27. Can this be corrected?
28. Is this the only type of rocket that you are testing at the present time?
29. I understand that there is a portable type. How is it, and who builds it?
30. How much does this program cost?
31. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Intrepretare: Checklist for Interviews:

Situaţia: Studentul trebuie să afle tot despre trecutul unui romîn care a făcut cerere să fie angajat de guvernul american. Studentul trebuie să pună întrebări întregi: De exemplu, la întrebarea numărul 10 ar trebui să întrebe cam aşa: de ce reputaţie se bucură familia domnului Cutare?

1. Verify subject's full name.
2. How long have you known subject?
3. Relationship? (Co-worker, friend, acquaintance, etc.)
4. How and where did you meet subject?
5. What is known about subject's education?
   - Where?
   - When?
   - Grades?
   - Did he excel in any particular subject?
   - Deportment?
6. What is known about subject's employment?
   - Where?
   - When?
   - Why did he quit?
   - Cooperative? Easy to work with?
   - Does he depend upon self whenever possible?
   - Does he follow directions promptly?
   - Does he complete work begun?
7. Subject's hobbies and pastime?
   - Does he belong to any organization or club?
   - How long?
   - Any official position?
   - What does he read?
   - Which are his favored topics?
   - His opinions on national and international political issues.
8. Subject's character?
   - Honesty? Does he respect rights and property of others?
   - Loyalty?
   - Integrity? Discretion?
   - Reliability and dependability?
   - Morals?
   - Emotion and Stability?
   - Any prejudices? Unbiased and impartial?
9. Has subject ever been in trouble with any authorities?
   - Ever arrested? Why?
10. Reputation of subject's family?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. Would you recommend subject whole heartedly for a position of trust with the government?
12. Do you know any other person who could be approached for information about subject?
13. Assure person interviewed that subject is not in trouble and inquiry conducted is only a routine background check.
14. Obtain full name and address of person interviewed.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui ofiţer de legătură.

1. Where is the location of the command post?
2. Where is the outpost line of resistance?
3. Where is the main line of resistance?
4. Where are the defensive installations? Road blocks; mines; barbed wire entanglements; trip flares; booby traps; tank traps, ambushes, etc?
5. Where are the outposts?
6. Where are the observation posts?
7. What is the location of the artillery positions? Target areas?
8. Where is the assembly area for troops?
9. Where is the assembly area for supplies?
10. Where are the AA positions?
11. What kind of weapons are used there?
12. Where are the AT positions?
13. What types of weapons are used there?
14. Please identify the units organic to the division.
15. Please identify the signal units organic to the division.
16. Please identify the reconnaissance units organic to the division.
17. What are the names of the unit commanders?
18. What are the names of the staff officers?
19. What do you know about them which might affect combat tactics and efficiency?
20. Describe the communication net of the unit?
21. What routes of communication and supply do you use?
22. What are their conditions?
23. What characteristics of terrain are there in the area?
24. Is there a great amount of cover and concealment?
25. What is the trafficability of roads?
26. What hedges, ditches and streams are there?
27. What is the disposition of the battalions and the companies of the division?
28. Identify the reserves.
29. What is the disposition of the reserves?
30. Are there employed, any new weapons?
31. What is the status of supplies of all types?
32. What is the attitude of the civilian population?
33. What casualties have you had?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 53

Interpretare:

Situaţia: Un ofiţer romîn care a urmat o şcoală specială de pregătire pentru război psihologic este interogat asupra metodelor întrebuinţate.

1. What is your name and rank?
2. What branch of service do you belong to?
3. Where were you trained for this?
4. Who were your instructors?
5. What experience did they have as psychological warfare officers?
6. How much did they rely on (s-au bazat pe) past experience?
7. How did the Russian propagandists make the Russian people fight for communism?
8. Can you give me concrete examples?
9. Did the Russian people like it?
10. This was in their own territory. But how about in their psychological warfare against the Germans?
11. How did they try to divide ("a împărţi, împart") the German people?
12. Did they make use of former German soldiers taken prisoner?
13. This seems to be quite successful. Were there fields in which they were not successful?
14. Why do you say that the radio was not so successful?
15. Did many Russians listen to German broadcasts?
16. What kind of broadcasts did the Russians beam toward Romania in WW II?
17. Can psychological warfare alone defeat an army?
18. When was psychological warfare used?
19. How was the psychological warfare used in occupied countries, or territories?
20. Do you use the same methods of propaganda against all countries?
21. What kind of propaganda did you use against the Japanese Army?
22. What effect did this propaganda have?
23. How did they also try to lure (să ademenească) prisoners into their lines?
24. How successful was American propaganda in Korea?

Situaţia: Interogarea unui soldat inamic cu scopul de a afla moralul.

1. Do you receive letters from home often?
2. Do the children have enough clothes?

More Dialogues on Livelingua - Online Language School

3. What would happen if they would get sick?
4. Are you worried about your job after the war?
5. How much money are you saving?
6. How is the food?
7. Are the non-coms treating you right?
8. Did you get enough furloughs?
9. Do you think that back home somebody is making too much money?
10. Do you think that you have enough rights as a soldier?
11. Do you have religious freedom?
12. Did you have unpleasant incidents because of your nationality?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 54

Interpretare:

Situaţia: Rapoartele serviciului de informaţii indică pregătirea unei mari mişcări de trupe. O ofensivă limitată fu lansată împotriva trupelor inamice cu scopul de a lua prizonieri. Ofiţerul interogator trebuie să obţină următoarele date:

1. Ce unităţi şi ce efective sînt în faţa noastră?
2. Ce rezerve sînt cu ce organizare, efective şi echipament?
3. Ce armament şi unde sînt depozitele principale de aprovizionare?
4. Ce naţionalitate au trupele, şi ce specialităţi?
5. Sînt aceste trupe organizate separat, sub comandament independent?

1. What is your name?
2. What is your rank?
3. To what unit do you belong?
4. Where were you captured?
5. What were you doing when you were captured?
6. You should not fear anything. Nothing will happen to you if you answer our questions.
7. What is the mission of your group?
8. What divisions belong to this group?
9. What artillery support does your group have?
10. How many rocket launchers are there?
11. Did you hear anything that you remember referring to this new weapon?
12. What was your mission just before you were caught?
13. What special instructions did you receive for this mission?
14. Why was this mission so secret?
15. When was this new rocket launcher going to be used?
16. What units form the reserves of the Fourth Army Group?
17. What is the strenght of these reserves?
18. What is the organization of these reserves? How are they organized?
19. How many guns does the Heavy Artillery Brigade have?
20. What positions does the 180th, the 181st and the 182nd have?
21. Where are the supply dumps?
22. How is the ammunition brought to the front line?
23. What special troops are there?
24. How long have these troops been in your sector?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

25. Under what command are these troops?
26. How many would you say that there are?
27. What is their mission?
28. Do you find a difference between the treatment (tratament) that you received and the treatment that your TI&E officer made you believe that you would receive?
29. Thank you. Guard! Take him away!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 55

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui refugiat despre trecutul lui, situaţia din Romînia, şi despre ce i s-a întîmplat după ce a părăsit Romînia.

1. Were you ever arrested by the Security Police?
2. What were the accusations against you?
3. Did you confess?
4. Did you prove your innocence?
5. Whose blame was it?
6. Did they try to force you to confess?
7. What did you do when the armistice was signed?
8. Did you enlist, or were you drafted?
9. In what county did this happen?
10. Is this a new county brought into existence by the communists?
11. What nationality was the police officer who interrogated you?
12. How long were you kept there?
13. What was the purpose of this?
14. Do you think that they just wanted to get rid of you?
15. You mean, that as a sign of gratitude, you were expected to spy for them?
16. What instructions did you receive?
17. How were you to communicate with them?
18. What protection were you promised in case you would have been in trouble?
19. And what did you do after that?
20. How were you able to travel toward the border, since we know that you cannot do that without proper identification papers?
21. What did you do after you reached this border town?
22. Where were the border guard posts near Vîrşeţ?
23. Are the people around there willing to help a man who wants to cross the border?
24. Would you like to go back to Romania?
25. Would you like to be parachuted into Romania?
26. You just said that you wanted to do anything within your power to liberate your country, and now say that you don't want to help: how can you explain this?
27. Do you know the names of 5 people who know you well in Romania?
28. Do you know the names of some people in Romania who, you are certain, that would fight against the communists, if necessary?
29. Would you be willing to contact them personally?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

30. Do you know of any communist who was disappointed and left the party?
31. Do you think that there are communists who can be approached to help our cause?
32. Are there any corrupt communists; or do you know any corruptible ones?
33. Do you know any communists with certain vices, like gambling, women, drunkards, etc?
34. Do the women in the communist party receive certain lectures in the danger of finding friendships outside the party?
35. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 56

Interpretare:

Situaţia: Interogarea unui refugiat (cont.)

1. What did you do in August 1944, when the Russians came to Romania?
2. How did the population regard the Russian armies?
3. How did the Russians behave?
4. When did the first anti-American manifestations start?
5. Where were you toward the end of the month of February, 1945?
6. Did the Communist Party have the support of the people?
7. When did the communists begin to arrest those who opposed them?
8. Was the press free?
9. Is it true that the opposition papers did not receive paper?
10. Where were you arrested?
11. Were you arrested by the Security Police or by the police?
12. Were you accused of activity against the government, or were you accused of espionage?
13. Were the police officers Romanian, or did they belong to the minority groups living in Romania?
14. Were you arrested according to the law, or just picked up (arrested); (ridicat)?
15. How long were you interrogated?
16. Were you beaten?
17. How long were you under arrest?
18. In what town did this happen?
19. Do you know the names of those who interrogated you?
20. Is the communist police well informed on the activity of the subversive organizations?
21. About which leader of the subversive movements were you questioned?
22. Did you ever belong to one of the subversive organizations?
23. What was the name of this organization?
24. What precise (accurate) information do you have on the subversive organization? Resistance organization?
25. Where is this organization active?
26. What acts of sabotage did this organization do?
27. Is it easy to get in touch with a resistance group?
28. How do the civilian population regard the resistance movements?
29. How do the soldiers in the security police and in the army, regard these resistance groups?
30. Do these groups receive any help from the outside, in money or supplies?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

31. Who leads these groups: one person or several: do all belong to one party, or several parties?
32. Are there any communists who left the party to work against it?
33. Were there many members executed by the communists?
34. How did this happen: were they shot without trial, or were they tried?
35. Are the groups under one command, or each one on its own?
36. Thank you.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situaţia: Nişte luptători în contra regimului comunist au fost prinşi şi aduşi în faţa unui tribunal militar. Urmează interogatoriul lor exact cum a fost raportat într-un ziar comunist; deci a fost publicat cu scop de propagandă comunistă. Acest proces a fost făcut public cu scopul de a înspăimînta poporul şi de a compromite mişcările de rezistenţă.

După cum veţi observa, s-a încercat să se dovedească trei lucruri:

a) că aceste trupe de rezistenţă sînt formate din legionari
b) că ele luptă în contra poporului muncitor
c) că ele sînt ajutate de americani.

Evident, acestea nu sînt adevărate în senzul comunist; însă este interesant de observat modul prin care se încearcă să se ajungă la această concluzie.

De asemenea, noi sîntem siguri că acuzaţii au fost supuşi unor tratamente neplăcute înainte de a răspunde întrebărilor.

1. The accused Spiru Blănaru, you have knowledge of the indictment; you also made a series of statements which are on file; do you concede them?
2. What were your politics?
3. Did you serve in any official capacity in the "legionaire" organization?
4. Do you know the other accused?
5. Do you admit that you organized a subversive "legionaire" organization?
6. When did you organize this group?
7. From whom did you receive instructions?
8. What instructions did you receive?
9. Were the people you recruited legionaires?
10. Did you educate these elements in the organization in the legionaire spirit?
11. Were the members of this organization armed?
12. What kind of weapons?
13. Where did you have these weapons from?
14. When did you part with Domoşneanu?
15. What weapons did Domoşneanu receive when these two groups parted?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

16. About how many?
17. Do you know that Mariţescu was also in another group?
18. And he remained in the group until arrested?
19. Did you know that the accused Mariţescu killed worker Novac Corneliu?
20. Where were you during the crime?
21. Whom did you leave in command?
22. Did you tell the members of the group to obey him?
23. What general orders did you give the man on guard?
24. When the accused Domoşneanu reported the killing, what did he say about the crime committed by Mariţescu?
25. But in connection with the abduction of the two peasants, Munteanu Gheorghe and Cerciu Mihai from Teregova, what did you know?
26. You didn't approve of it?
27. Who took part in the abduction of the two peasants?
28. How were these peasants beaten?
29. Did you show in your statements to the police that they were beaten until they bled?
30. After they were beaten, what was decided?
31. Who took the decision?
32. Did you find out later who shot them?
33. After the crime was committed, did you talk with Mariţescu?
34. What did he tell you?
35. Do you admit that on the 22nd of February, 1949, the members of your subversive and terrorist group fired upon the governmental authorities?
36. In what circumstances?
37. Who gave the orders?
38. With what kind of weapon did you fire?
39. Why; was it out of order?
40. Of the accused, who fired?
41. What was the aim of this terrorist group?
42. And you decided on certain dates when you could act?
43. Did you count in your action on any help from abroad?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situaţia: Interogarea luptătorilor de gherilă (continuare).

1. What were your politics?
2. Did you know the former "prefect" of Severin, during the rule of Antonescu, Colonel Uţă?
3. Did you know that Colonel Uţă constituted in the county of Severin a terrorist group?
4. Did he belong to Uţă's group?
5. Did you hear about other subversive groups and did you get in touch with them?
6. Did you know the accused Tănase?
7. What were you doing in the woods?
8. What did Tănase communicate to you?
9. How and where did he say that this rebellion was organized?
10. What proposal did he make you?
11. But later, did anybody sent by Tănase come to you?
12. What did Voichiţă tell you?
13. Namely what in the town?
14. Did they inform you that in this plan the heads of some authorities will have to be assassinated?
15. Did you accept?
16. Did you establish, in complete understanding with Voichiţă, sent by Tănase, the date when this insurrection was to break out?
17. Did you have armament?
18. What determined you to start this subversive, terrorist action?
19. For this reason you hated the regime?
20. Did you have any influence from outside the country?
21. Did this determine you to act?
22. And what was the final aim of your action? (Urmează interogatoriul acuzatului Ungureanu).
23. Did you take an oath when you joined the subversive group?
24. What was your task (assignment)?
25. What activity did you do?
26. Do you know that there was a plan to attack the public institutions of Timişoara and Arad?
27. What did this plan provide?
28. Was the date for the attack determined?
29. What preparations did you make in Arad for this attack?
30. On what help did you count?
31. Who sent them to you, and what did they consist of?
32. What determined you to join this terrorist organization?
33. And what was the final aim in forming this group?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

34. When did you hear for the first time about the plan to attack the public institutions of Arad?
(Urmează interogatoriul acuzatului Popovici Gheorghe).
35. Whom of the accused in this trial do you know?
36. When did you know Tănase?
37. In what circumstances?
38. Did Tănase also speak to you?
39. Against whom?
40. Did he propose to you to join this group?
41. Did he give you any assignment; or did you play any important role in this action?
42. Later, did you take part in the leadership of this group?
43. Did you take steps to accomplish this mission?
44. In addition to the task of recruiting members, did you have any other task?
45. How many weapons?
46. What do you know in connection with the handbills written and distributed by the organization?
47. Did Voichiţă tell you what was the purpose of distributing these handbills?
48. Do you know the plan to attack the public institutions of Timişoara?
49. What was to be your role when this subversive action was to start?
50. What was the aim pursued by this organization?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Lesson 59

Situaţia: Interogatoriul unui romîn asupra situaţiei din regiunea lui.

1. What is your name?
2. How old are you?
3. In what part of Romania did you live?
4. How many inhabitants are there in that county?
5. How many square miles?
6. What is the main occupation of the people in this county?
7. Is the industry developed?
8. What raw materials could be found in that county?
9. What industrial products do the people buy there?
10. Are there any people who belong to the National Peasant party and to the Liberal Party?
11. Are there any people who belong to the Iron Guard?
12. We know that the school system is compulsory. Do all people send their children to school?
13. Where can one learn a trade?
14. For how long does he have to be an apprentice?
15. Is the morale of the civilian population high?
16. Are there any Greek Catholics?
17. Are there any Germans, or Hungarians?
18. Do they have any advantages from the communist regime?
19. Do the minorities mix with Romanians?
20. Did you see signs of unrest?
21. Do you think that there is a danger that the people would start a rebellion against the communists too soon?
22. Is this due to fear?
23. How many people of military age are there at home?
24. How many of the peasants are there in the collective farms?
25. Do the peasants want to belong to collective farms, or do they fight it?
26. Are there any resistance groups in that county?
27. Where do these resistance groups get their supplies?
28. What acts of sabotage did these resistance groups do?
29. What kind of troops fight these groups: the army, the police, or the security troops?
30. What is the attitude of the population toward the security police?
31. Do many people listen to the Voice of America?
32. What effect do you think that these broadcasts have on them?
33. Is news spread fast?
34. How long do you think that there will be a strong pro-American attitude in Romania?
35. What is the explanation of what you just said?
36. Thank you very much.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situaţia: Un ofiţer de stat major vine să discute condiţiile predării garnizoanei Salonta; el este însoţit de un membru al consiliului comunal. Maiorul vă răspunde la chestiunile militare, şi civilul la celelalte. Ei încep prin a spune: Noi sîntem însărcinaţi să discutăm condiţiile predării garizoanei Salonta.

1. What documents do you have to prove this?
2. What units, with what strength, do the troops that are to capitulate have, and where are they?
3. Do you know any unit, or small unit, that would not want to surrender?
4. The conditions of the surrender are:
   a. Cease fire at 1100 hours, November 9, 1984.
   b. Collection and surrender of weapons in the primary school yard on Livezii Street 119, the latest by 1700 hours, 9 November 1984.
   c. Assembly of the troops and non-commissioned officers, in sitting position, on the field south of the barracks, at 1400 hours, 9 November 1984.
   d. Assembly of officers, completely disarmed, at 1400 hours, in the townhall yard, 9 November 1984.
   e. The entire archive of the regiment will be put at the disposal of the Allied Army.
   f. All allied prisoners shall be immediately set free.
   g. The commander of the 15th Infantry Regiment is personally responsible for the execution of the above conditions.
5. Who is the mayor of the town, and what other prominent people are there?
6. Who are and where are the members of the local communist party?
7. Did the communists organize groups of partisans in this town?
8. Who belongs to the AVSAP organization (The Voluntary Association for the Support of the Defense of the Fatherland) and where is its headquarters?
9. What political prisoners do you have, and where are they?
10. Who is the chief of the police, who is the chief of the (communist) militia, and who is the chief of the security police?
11. What non-communists are there who have administrative aptitudes?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

12. How many wells and how many reservoirs for drinking water are there in this town?
13. Where are the food storehouses, and what food reserves do you have?
14. In what condition is the electrical power plant?
15. What is the attitude of the civilian population?
16. What factories are there and in what condition are they?
17. These are the orders for the civilian population:
    a. There will be a curfew on streets and public places between 1800 and 0600.
    b. All possessors of any kind of fire arms must turn them in at the police headquarters within 24 hours from the date of this ordinance (order).
    c. All possessors of radio receivers, radio transmitters, and television sets must turn them in at the police headquarters, no later than 1800 hours, 12 November 1984.
    d. All foreign citizens must register at the police headquarters no later than 1800 hours 12 November 1984.
    e. All possessors of motor vehicles and tractors must declare them by 1800 hours, 12 November 1984.
    f. All owners and possessors of fuel deposits must declare the type, quantity, and location of these deposits by 1800 hours, 10 November, 1984.
18. Any act of non-compliance, hostility, or sabotage will fall in the jurisdiction of the Allied Command.

Issued 9 November, 1984

By order of the Commander,
Sixth Allied Army

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School